

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 86

PDF erstellt am: **06.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 15. April 1970
Berne, mercredi 15 avril 1970

833

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 86

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 86 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Saprochi SA, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 244180-244194.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

EFTA-Ursprungsregeln: Erleichterung für die Einfuhr gewisser Textil-erzeugnisse aus texturierten Garnen in Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden. – Règles d'origine ALE: Facilité à l'importation au Danemark, en Finlande, en Norvège et en Suède de certains produits textiles en fils texturés.

Schweizerisch-indischer Handelsverkehr. – Echanges commerciaux entre la Suisse et l'Inde.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano

Fallita: Ditta Imbach Hans & Co., Canobbio, precedentemente a Zurigo, Gerhardtstrasse 1.
Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Campagna: 21 gennaio 1970.

Procedura sommaria: Con decreto 9 aprile 1970 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 5 maggio 1970.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève

Failli: Châtelain Daniel, tabacs et journaux, 11, rue Sautter (dp et app) à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 janvier 1970.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 13 avril 1970.

Délai pour les productions: 5 mai 1970.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Faillie: Société immobilière Le Palissandre S.A., ayant son siège 18, rue des Délices à Genève.

Immeubles possédés par la faillie dans la Commune de Genève, section des Eaux-Vivres, parcelle N° 2290, plan 13, d'une superficie totale de 598 m², sise au N° 11, rue Adrien Lachenal/ruelle du Couchant, sur laquelle existe le bâtiment N° C 107, habitation managèric.

Il dépend de cette parcelle la copropriété pour 12/100 de la parcelle N° 452, de nature ruelle.

Délai pour les productions: Dans les 20 jours.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Central - Routier S.A. transport routier en Suisse et à l'étranger de tous matériaux, marchandises, etc., ayant son siège 17-20, rue des Sources à Genève, par ordonnance rendue le 9 janvier 1970 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 13 avril 1970 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 avril 1970 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en Fr. 1500.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass, 8042 Zürich

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma Pisma A.G., Heimstrasse 13, 8008 Zürich, Erstellung von Metalldecken usw., liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (N° 86 vom 15. April 1970) an gerechnet, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Für Konkursamt Riesbach-Zürich
Der a.o. Stellvertreter:
Konkursamt Unterstrass-Zürich
8042 Zürich, Tel. 051 28 94 26
R. Eggenberger, Notar

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L.E.F. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich

Das Konkursverfahren über Derungs Heinz, geb. 1941, von Mels SG, wohnhaft gewesen Zähringerstrasse 51, 8001 Zürich, z. Zt. in Rothrist AG, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. April 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich

Das Konkursverfahren über Schmid & Co., «Couture Margrit», Limmatquai 72, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. April 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich – Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich

Schluss der konkursamtlichen Nachlassliquidation

Die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses de Spitzmüller-Holder Otto, von Zürich, geb. 1913, gestorben am 31. Januar 1969, wohnhaft gewesen David-Hess-Weg 37 in Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. April 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich – Konkursamt Riesbach-Zürich, 8000 Zürich

Das Konkursverfahren über Späta A.G., Fabrikation von und Handel mit Holzartikeln aller Art, mit Sitz in Zürich 8, Kreuzstrasse 60, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. April 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel

Gemeinschuldnerin: Kusibra A.G., Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Immobilien usw., Münchensteinerstrasse 118, in Basel.

Datum der Schlussklärung: 8. April 1970.

Kt. Graubünden – Konkursamt Disentis, 7181 Segnes

Das Konkursverfahren über Hendry & Co. Giuseppe, Mosaicos, Caviglia-Sedrun, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Disentis vom 6. April 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Thurgau – Konkursamt, 8280 Kreuzlingen

Gemeinschuldner: Kumschick Werner, geb. 1936, Metzger, von Luzern und Richenthal, früher in Kreuzlingen, Hotel Zentrum, jetzt in Fehraltorf, Feldstrasse 4.

Datum des Schlusses: 18. Februar 1970.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano

Chiusura di eredità giacente

La procedura di liquidazione d'eredità giacente, quella relitta dal defunto Goldis Markus prof. qdm. Théodor, 1879, già a Lugano, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 9 aprile 1970 del Pretore di Lugano-Città.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317)

(L.P. 195, 196, 317)

Kt. St. Gallen – Konkursamt-Stellvertretung Unterrheintal, 9425 Thal

Mit Verfügung vom 9. April 1970 hat der Konkursrichter des Bezirks Unterrheintal den am 1. April 1966 über Speck-Inauen Josef, Transporte, früher in St. Margrethen, nun in Oberglatt 711, eröffneten Konkurs widerrufen und den Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt, nachdem ein gerichtlich bestätigter Nachlassvertrag zustande gekommen ist.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257-259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L.E.F. 257-259)

Ct. de Berne – Office des faillites, Delémont

Vente publique – Unique enchère de mobilier, machines, outillage et fournitures de garage

Mercredi, 22 avril 1970, dès 9.30 h du matin à la Rue du Stand 111 a à Courtételle, il sera procédé à la vente définitive et à tout prix aux enchères publiques, contre argent comptant, des biens suivants dépendant de la faillite de Schmidt-Automobiles S.A., carrosserie ad dit lieu, savoir:

Mobilier, machines et outillage, 1 bureau sapin, 1 compresseur «Sigurd», 1 machine à équilibrer «Breisbar», 1 poste soudeuse autogène, 1 machine à monter les pneus, 1 tronçonneuse à métaux, des établis, meuleuse «Metabo», cisaille, enclume, cric hydraulique, horloge à timbre, scie sauteuse, poutreuse «Oerlikon», presse hydraulique, 1 ventilateur, pistolet à peinture, machine à mélanger la peinture, charriot, chevaux, bacs à radiateurs, étau, assortiment d'outils, gabarit de dessinage, etc.

Voitures: 1 fourgon VW 1962 Pick Up, 1 dépanneur «Ford», 1 tracteur «Hürlimann», 1 voiture Renault R 4, 1 lot d'épaves de voitures diverses et pièces détachées.

Fournitures et divers: 1 lot batteries d'autos usagées, des clés, limes, pinces, mèches, vis, boulons, boîtes et bidons de peinture, des pneus usagés, fournitures diverses, pièces de démolition et quantité d'autres objets dont le détail est supprimé.

On pourra visiter avant la vente, dès 9 h. du matin.

2900 Delémont, le 9 mars 1970

Office des faillites
Le préposé: V. Morand

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, Liestal

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldnerin: Central Bau- und Verwaltungen AG, in Liquidation, Basel. Steigerungstag und Steigerungsort: Mittwoch, den 27. Mai 1970, nachmittags 15.00 Uhr im Schloss in Pratteln (Saal 2 Stock).

Steigerungsobjekt: Im Grundbuch Pratteln.

Parzelle N° 674: 19 a 84 m² Gebäude und Umgelände Münchacker. Mittlere Strasse N° 33 Wohnblock mit 8 Wohnungen.

Mittlere Strasse N° 35 Wohnblock mit 8 Wohnungen.

Münchackerstrasse N° 36 Autoeinstellhalle.

Brandlagerschatzung: Fr. 441 000.—.

Katasterschatzung: Fr. 832 520.—.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 400 000.—.

Eingabefrist: bis 30. April 1970.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 11. Mai 1970 an.

Sicherstellung durch den Ersteigerer anlässlich der Steigerung:

a) Kaufsumme: Barzahlung von 20 % oder Deposition von Wert-schriften, Bankgarantie, Sicherstellung durch solide Solidarbürgschaft.
b) Verwertungskosten: An Verwertungskosten sind Fr. 4000.— zu depo-nieren.
c) Handänderungssteuer: 1 %, ausgenommen Bürgen und Pfandengüt-mer, gemäss § 63 St.G.

Besichtigung nach Vereinbarung und am Ganttag ab 13.30 Uhr.

4410 Liestal, den 7. April 1970

Konkursamt Liestal

Ct. Ticino — Ufficio dei fallimenti, Bellinzona

(690)
Inc. N° 6/1969

Avviso di incanto unico di immobili

Fallito: Patritti Piero, impr. costr., Sementina.

Beni da realizzare:

a) nel comune di Sementina:

	particella no.	superficie mq.
Mondasc	abitazione 535 A	129
	autorimessa 535 B	22
	terreno annesso 535 c	1619

b) nel comune di Giubiasco:

S. Giobbe	abitazione 466 A	52
	pollaio 466 B	4
	orto 466 c	72

Stima peritale beni nel comune di Sementina: Fr. 200.000.—

Stima peritale beni nel comune di Giubiasco: Fr. 24.000.—

Data e luogo dell'incanto: 26 maggio 1970, alle ore 14.30, nell'Ufficio dei fallimenti di Bellinzona.

Le condizioni d'asta saranno depositate presso l'Ufficio dei fallimenti di Bellinzona dall'8 maggio 1970 e potranno essere consultate durante 10 giorni.

6500 Bellinzona, 13 aprile 1970

Ufficio dei fallimenti,
Bellinzona

Ct. de Vaud — Office des faillites, Lausanne

(651)

Machines et matériel d'entreprise — Vente aux enchères

Faillite: Morel A. SA, au dépôt route de Cossonay, à Crissier.

a) le mardi 21 avril 1970 dès 10 h. et dès 14 h.

Vente des véhicules et machines, soit: 1 camion Mercedes 1963 type 3 OM 326 charge 8270 kg, 1 fourgon Mercedes 1964 type L 405 D aménagé pour le transport des personnes, 1 Landrover, 1 remorque surbaissée 12 t, 2 grues Pingon P. 40 et P. 12. 619, 1 grue Raco de Roll, 1 rouleau vibreur 750 kg, 1 pelle Wehran, 1 monorail, 2 Dumper, 1 petit trax pour aménagements, 3 rouleaux de 3,6 et 12 t, 2 rouleaux vibreurs Scheid 7/20 t, 1 tapis roulant 13 m, 1 machine à nettoyer les plateaux, 1 machine à vapeur pour nettoyer les véhicules, plaques vibrantes, 1 perceuse à colonne, scie à métaux, 3 silos de 25 t, 2 havesues, roulottes, compresseurs. La vente commencera à 10 h. par les véhicules.

b) le mardi 28 avril 1970 dès 10 h et dès 14 h.

Hangar métallique, baraques et petit matériel, éléments pour échafaudages, côtes métalliques, poutrelles Adria, postes de soudure autogène, électricité, signaux de chantier, brouettes, caisses à mortier, bidons, habits jaunes, pelles, pioches, dames niveleuses, rateaux, louches, masses, fossiers, fourches, perceuses, marteaux piqueurs, perceuse, crics, serre-joints, petit matériel, outillage, etc., etc.

Vente au comptant, sans garantie aucune.

1000 Lausanne 4, le 1er avril 1970

Le préposé: Max Luisier

Ct. de Vaud — Office des faillites, Montreux

(676)

Vente d'immeubles — Droits de superficie comprenant deux installations de ski-lifts

Le mardi 26 mai 1970, à 14 h. 30, au bureau de l'office soussigné, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles suivants provenant de la faillite Ski-lifts de Jaman S.A., à Montreux, savoir:

Commune de Montreux

«En Jaman», parcelle 6276 plan fo. 371: superficie sur parcelle N° 6200 Station de Manoir, installations complètes de ski-lifts, surface de 200 m², estimation fiscale Fr. 2000.—

«La Joux», parcelle 6275 plan fo. 371: superficie sur parcelle N° 6200 Station La Joux, installations complètes de ski-lifts, surface de 500 m², estimation fiscale Fr. 10.000.—

Sur les articles ci-dessus: Mentions d'accessoires de Fr. 110.000.—

Estimation de l'office des faillites: Fr. 42.000.—, accessoires compris.

Les conditions de vente, l'état des charges et l'acte constitutif des droits de superficie seront déposés dès le 15 mai 1970, au bureau de l'office, rue de la Paix 8, à Montreux.

Pour les enchères, les amateurs devront se munir d'une pièce d'état civil, pour les sociétés d'un extrait du Registre du commerce.

Les installations sont visibles en tout temps.

1820 Montreux, le 7 avril 1970.

Office des faillites de Montreux:
P. Marguet, préposé

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L.E.F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Ticino — Ufficio di esecuzione, Mendrisio

(626)

Avviso di incanto unico

Seconda pubblicazione

Esecuzione N° 91156
Incanto N° 1244

Debitore escusso: Peverelli Vittorio fu Antonio, 6850 Mendrisio.

Terzo proprietario del pegno: Iride Handelsanstalt, 9494 Schaan rapp.

da: Fiduciaria Allgemeine Treuhand Anstalt, 9494 Schaan.

Immobili da realizzare: Nel comune di Mendrisio.

Denominazione	Natura	Mappa N°	Misura mq	Stima Fr.
Sgaravina	Campo vitato	2260 a	373	10.071.—
Sgaravina	bosco	2260 b	2013	24.156.—
totale stima				34.227.—

Totale complessivo della stima peritale Fr. 59.206.—

Termini per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il giorno 30 aprile 1970.

Data e luogo dell'incanto: 27 maggio 1970, dalle ore 15.30, in avanti presso l'Ufficio esecuzioni e fallimenti di Mendrisio-Palazzo Pretorio-Sala N° 2.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 8 maggio 1970 e per dieci giorni consecutivi.

6850 Mendrisio, il 8 aprile 1970

Per l'ufficio:
G. Caroni, ufficiale

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldners ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich — Konkurskreis Aussersihl-Zürich

(691)

Schuldner: Erben Iseli Walter sel., Lederhandlung, Badenerstrasse 276, 8004 Zürich, vertreten durch RA Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung, mit Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 8. April 1970.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Dr. Erich Kraft, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 46, 8001 Zürich.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Stichtag 8. April 1970 sowie allfällige Pfand- und Vorzugsrechte bis zum 11. Mai 1970 beim Sachwalter anzumelden, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag (Liquidationsvergleich, ev. Dividendenvergleich) nicht stimmberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. Juni 1970, 9.30 Uhr, im Buffet Hauptbahnhof Zürich, 1. Klasse.

Aktenaufgabe: Die Akten stehen vom 5. Juni 1970 bis 15. Juni 1970 auf dem Büro des Sachwalters zur Einsicht offen.

NB. Der Geschäftsbetrieb ist eingestellt. Es ist den Schuldnern verboten, Liegenschaften zu veräußern oder zu belasten, Pfänder zu bestellen, Bürgschaften und Wechselverbindlichkeiten einzugehen oder unentgeltliche Verfügungen zu treffen.

Ct. de Berne — Arrondissement de Delémont

(696)

Débitrice: Compomac S.A., entreprise de génie civil, Delémont et Châtel-St-Denis.

Date de l'octroi du sursis: 10 avril 1970.

Durée du sursis: 4 mois, soit jusqu'au 10 août 1970.

Commissaire au sursis: Edouard Balestra, administrateur, 4242 Laufen.

Délai pour les productions: 5 mai 1970. Les productions doivent être adressées au commissaire au sursis, à l'adresse de la société, Rue Auguste-Quiquerez 76, à Delémont, avec pièces justificatives et indication de tous droits de gages préférentiels.

Assemblée des créanciers: vendredi 24 juillet 1970, à 14 h. 30, Hôtel Central, 1^{er} étage, Delémont.

Dépôt des pièces: Les documents relatifs au concordat pourront être consultés dix jours avant l'assemblée des créanciers, au siège de la société.

Il est précisé que la société poursuivra son activité durant le sursis concordataire.

Ct. du Valais — Arrondissement de Monthey

(692)

Débiteur: Verdet Jean, Hôtel Terminus, 1897 Le Bouveret.

Date de l'octroi du sursis par décision du Juge-Instructeur du District de Monthey: 13 avril 1970.

Durée du sursis concordataire: 4 (quatre) mois, expirant le 14 août 1970.

Commissaire: Me Joseph-Marie Détorrenté, Préposé aux poursuites et faillites, 1870 Monthey.

Délai pour les productions: 8 mai 1970. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire dans le délai imparté, avec toutes pièces justificatives utiles sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau. (art. 300 L.P.).

Assemblée des créanciers: mercredi 27 mai 1970, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville (salle du conseil), à Monthey.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau de l'Office des poursuites de Monthey.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Kt. Zürich — Bezirksgericht Zürich

(693)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der Frau Steinmann Kunigunde, Delphinstrasse 14, 8008 Zürich, Geschäft: Molkenstrasse 21, 8004 Zürich, auf Freitag, den 8. Mai 1970, 14 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.

Akteneinsicht vom 20. bis 30. April 1970 im Zimmer Nr. 250 des Bezirksgerichtes Zürich.

8000 Zürich, den 9. April 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
3. Abteilung

Kt. Zürich — Bezirksgericht Horgen

(681)

Die Verhandlung über den von Fröhlich Hans, Lic. iur., Rechtskonsulent, geb. 9. Mai 1893, wohnhaft Nideldstrasse 23, 8802 Kilchberg, Geschwister, Sachwalter: RA Dr. A. Stahel, Theaterstrasse 2, 8001 Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf

Mittwoch, den 27. Mai 1970, nachmittags 14.15 Uhr, in das Bezirksgerichtsgebäude Horgen, 2. Stock.

Die Gläubiger des Nachlass-Schuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom 4. bis 15. Mai 1970 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8810 Horgen, den 9. April 1970

Bezirksgericht Horgen, II. Abt.
Der Substitut: Dr. Th. Brunner

Kt. Zürich — Bezirksgericht Winterthur

(694)

Die Verhandlung über den von der Firma Güttinger & Co., Elektr. Anlagen, Wülflingerstrasse 24, 8400 Winterthur, vertreten durch Rechtsanwalt R. Riedi, Winterthur, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf

Freitag, den 24. April 1970, 7.30 Uhr, im Bezirksgebäude in Winterthur.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlassschuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom 17. bis zum 22. April 1970 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden (Anmeldung erwünscht).

8400 Winterthur, den 13. April 1970

Bezirksgericht Winterthur,
Der Gerichtsschreiber i. V.: Dr. Müller

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Freiburg — Richteramt des Sensesbezirks, Täfels

(695)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensesbezirks in Täfels vom 18. März 1970, wurde der von Firma Brühlart Gebrüder AG., in Galtren, vorgeschlagene Nachlassvertrag mit einer Dividende von 35%, zahlbar in drei Raten, bestätigt.

1700 Freiburg, den 13. April 1970

Der Gerichtsschreiber:
O. Waeber

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

4. März 1970.

Genossenschaft Alterssiedlung Turbenthal, in Turbenthal, Genossenschaft (Neueintragung). Adresse: Schulstrasse 5 (c/o Robert Lüthi). Statutendatum: 30. 1. 1970. Anteilsscheine: zu Fr. 100. Zweck: in gemeinnütziger Weise betagten Einwohnern von Turbenthal Kleinwohnungen zu günstigen, kostendeckenden Mietzinsen zu verschaffen. Verwaltung: mindestens 7 Mitglieder. Publikationsorgan: Tössthaler und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, SHAB. Mitglieder der Verwaltung: Robert Lüthi, von Rüderswil, in Turbenthal, Präsident; Max Boller, von und in Turbenthal, Vizepräsident; Hubert Graf, von Bauma, in Turbenthal, Aktuar; Rudolf Canevascini, von Tenero-Contra, in Turbenthal, Rechnungsführer, sowie Elisabeth Glättli, von Zürich, in Turbenthal; Jakob Müller, von Stüsslingen, in Turbenthal, und Albert Kägi, von und in Turbenthal. Präsident Lüthi oder Vizepräsident Boller führen Kollektivunterschrift mit Aktuar Graf oder Rechnungsführer Canevascini.

10. März 1970.

IRB, Gesellschaft für Industrialisierung und Rationalisierung des Bauens m.b.H., in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Adresse: Ernastrasse 26, Zürich 4. Statutendatum: 3. 2. 1970. Stammkapital: Fr. 30.000. Gesellschafter und Stammeinlagen: Rolf Kästli, von St. Margrethen, in St. Gallen; Gilbert Hirt, von Andelfingen, in Zürich 3, und Hanspeter Göggel, von Kerns, in Zürich 9, alle mit Stammeinlagen von Fr. 10.000. Zweck: Durchführung architektonischer Arbeiten und insbesondere Entwicklung von industrialisierten Bauelementen und rationalisierten Planungsmethoden: hält und verwertet, im Rahmen dieses Zweckes begründet, Patente im In- und Ausland. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer: die drei erwähnten Gesellschafter, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. April 1970.

Kontroll-Verwaltungs AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hardstrasse 235, Zürich 5 (c/o Kontroll A.G.). Statutendatum: 19. 1. 1970. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: in erster Linie Verwaltung der Kontroll-Gesellschaften, ferner Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen und Finanzierung derselben sowie Erwerb von Liegenschaften. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Branco Weiss, von und in Zürich. Einzelunterschrift. Einzelprokuristen: Anna Maria Weiss, von und in Zürich, und Dr. Edwin Weber, von Homburg, in Wallisellen.

2. April 1970.

Nova-Kolbenring AG, in Illnau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Effretikon, Vogelsangstrasse. Statutendatum: 16. 3. 1970. Grundkapital: Fr. 50.000, mit Fr. 20.000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, Aktiven und Passiven der Abteilung Kolbenringe der Kollektivgesellschaft «Nova-Werke, Ferber & Wran», in Zürich, gemäss einer per 31. 12. 1969 noch zu erstellenden Ueberrahmebilanz zum Preise der Differenz zwischen den Aktiven und Passiven dieser Bilanz, höchstens aber Fr. 1.500.000, zu übernehmen; andere Aktiven und andere Passiven als die in dieser Ueberrahmebilanz aufgeführten werden nicht übernehmen, Zweck: Produktion und Vertrieb vor allem von Kolbenringen und verwandten Dichtelementen und ferner von anderen technischen Produkten sowie Uebernahme und Abgabe entsprechender Patente und Lizenzen; kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Rolf Ferber, von Zürich und Neuheim, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

2. April 1970.

Nova-Werke AG, in Illnau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Effretikon, Vogelsangstrasse. Statutendatum: 16. 3. 1970. Grundkapital: Fr. 50.000, mit Fr. 20.000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, Aktiven und Passiven der Abteilungen Apparatebau und Zylinderschleifwerk der Kollektivgesellschaft «Nova-Werke, Ferber & Wran», in Zürich, gemäss einer per 31. 12. 1969 noch zu erstellenden Ueberrahmebilanz zum Preise der Differenz zwischen den Aktiven und Passiven dieser Bilanz, höchstens aber Fr. 3.000.000, zu übernehmen; andere Aktiven und andere Passiven als die in dieser Ueberrahmebilanz aufgeführten werden nicht übernehmen. Zweck: Produktion, Revision, Reparatur und Vertrieb von Motoren, Motorenteilen und anderen technischen Produkten sowie Uebernahme und Abgabe von Patenten und Lizenzen aller Art; kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Rolf Ferber, von Zürich und Neuheim, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

2. April 1970. Beteiligungen.
Instek AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1969, S. 2407), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen auf dem Gebiete der Instrumententechnik usw. Statuten am 21. 1. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 3400 neuen Aktien auf Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 3.300.000 auf Fr. 6.700.000 erhöht; es ist eingeteilt in 6700 Aktien auf Fr. 1000 und ist voll liberriert.

2. April 1970.
Kies- und Sandverwertung Gossau A.-G., bisher in Hinwil (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1969, S. 2771). Statuten am 18. 2. 1970 geändert. Neue Firma: **FBB Frischbeton & Baustoff AG**. Neuer Sitz: Gossau. Adresse: Gossau ZH. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in Aktienaktien umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 4500 Aktien auf Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 500.000 erhöht worden. Es ist eingeteilt in 50 Aktien zu Fr. 1000 und 4500 Aktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend, und ist voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Neue Umschreibung des Zwecks: Ausbeutung von Kiesvorkommen, Betrieb von Kies- und Betonwerken und Handel mit Kies- und Betonprodukten. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem bis fünf Mitgliedern. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich.

2. April 1970. Büroeinrichtungen usw.
Profectus AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1969, S. 2062). Statuten, ursprünglich vom 23. 6. 1969, letztmals geändert am 25. 8. 1969, am 16. 3. 1970 erneut geändert. Neue Firma: **Büroplano AG**. Neuer Sitz: Dübendorf. Adresse: Stettbachstrasse 1. Grundkapital: Fr. 120.000, voll liberriert, 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit Büroeinrichtungen kaufmännischer und technischer Art und mit Büroverbrauchsartikeln sowie Planung der Einrichtung von Büros und Übernahme von Vertretungen auf diesen Gebieten. Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Dr. Werner Altorfer, von Bassersdorf, in Wallisellen, mit Einzelunterschrift.

2. April 1970. Textilwaren.
Caranti AG, bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, S. 1583). Herstellung und Vertrieb von Textilwaren usw. Statuten am 18. 2. 1970 geändert. Neuer Sitz: Wädenswil. Adresse: Im Giesenberg. Durch Ausgabe von 350 neuen Aktien auf Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 400.000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberriert. Das Grundkapital ist eingeteilt in 400 Aktien auf Fr. 1000 und ist voll liberriert. Dr. Eugen Isler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Georges Carruzzo, von Chamossan, in Lausanne, Präsident, und Felix Fumagalli, von Cadro und Zürich, in Balgach.

2. April 1970.
USSI Union de Sociétés Suisses d'Ingénieurs-conseils, in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1969, S. 1217), Wahrnehmung der gemeinsamen Interessen der Mitglieder usw. Statuten am 11. 3. 1970 geändert. Eintragungspflichtige Tatsachen davon nicht betroffen.

2. April 1970.
Finanzberatungsgesellschaft m. b. H., in Zürich 6 (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1963, S. 3674). Statuten am 18. 3. 1970 geändert. Die Banque Commerciale, société anonyme, und Dr. René Weber sind als Gesellschafter aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Stammeinlage der ersten im Betrag von Fr. 19.000 sowie die Stammeinlage des letzten im Betrag von Fr. 1000 sind beide von der neuen Geschäftsführerin Fintrust AG, in Zug, erworben worden. Diese ist nunmehr einzige Geschäftsführerin mit einer das gesamte Stammkapital ausmachenden Stammeinlage von Fr. 20.000.

2. April 1970.
Milchproduzenten-genossenschaft Ausservollikon-Kreuzen, in Egg (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1962, S. 3283). Statuten am 26. 9. 1967 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Jürg Ulrich aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neuer Präsident der Verwaltung: Edelbert Reichmuth, von Unterberg, in Otterwil am See. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

2. April 1970.
Georges Sandmeier & Co., Electronic-Vertrieb, Zürich, in Zürich 9, Freilagerstrasse 27, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1970. Fabrikation und Vertrieb elektronischer und elektrischer Geräte, insbesondere für das graphische Gewerbe. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Georg Sandmeier, von Staufien AG, in Oberengstringen. Kommanditistin mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB: Heidi Sandmeier, von Staufien AG, in Oberengstringen, mit einer Kommanditissumme von Fr. 1000; ihr ist Einzelunterschrift erteilt. Ferner wurde Einzelprokura erteilt an Bernhard Stucki, von Zürich, in Dielsdorf.

2. April 1970. Ingenieurbüro.
Schmidt & Meier, in Zürich 6, Langfurren 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1970. Ingenieurbüro für Projektierung und Ausführung von Klima-, Heizungs- und Lüftungsanlagen. Gesellschafter: Martin Schmidt, von Wartau, in Zürich 11, und Peter Meier, von Zürich, in Oberengstringen.

2. April 1970. Motos usw.
W. Meier und K. Lutziger, in Dietikon, Bergstrasse 97, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 31. 3. 1970. Handel mit und Reparatur von Motorrädern und Zubehörartikeln. Gesellschafter: Walter Meier, von Dänikon, in Dietikon, und Konrad Lutziger, von Grabs SG, in Dietikon.

2. April 1970.
G. Stiefel Transport A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1964, S. 3235). Edwin Stiefel – dieser infolge Todes –, Karl Dübendorfer und Gottfried Stiefel aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: die Unterschrift des Letztgenannten erloschen. Ulrich Stiefel-Gwalter ist nicht mehr Delegierter des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift erloschen. Frieda Stiefel geb. Tobler, ist nicht mehr Vizepräsidentin, sondern Präsidentin des VR; sie führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Max Oswald, von Aadorf TG und Zürich, in Zürich.

2. April 1970.
Max Müller, Mafell-Holzbearbeitungsmaschinen, in Zürich (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1947, S. 541). Neue Fassung der Firma: **Max Müller, Holzbearbeitungsmaschinen**. Neumschreibung der Geschäftsnatur: Vertrieb von Holzbearbeitungsmaschinen.

2. April 1970. Waren aller Art.
Coret AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2211), Export und Import sowie Vermittlung von Waren aller Art usw. Paul Blattmann aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

2. April 1970. Artikel für Feuerschutz usw.
Fegawerk A.G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 253), Fabrikation von und Handel mit Artikeln für den Feuerschutz usw. Prokuren von Henri Schwab und Walter Auer erloschen.

2. April 1970.
Grundbesitz A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1966, S. 1914), Vornahme von Investitionen im schweizerischen Grundbesitz usw. Jakob Fehr aus dem Verwaltungsrat und aus dem Verwaltungsratsausschuss ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Ruth Heer erloschen.

2. April 1970. Metzgerei.
Max Stumpf & Söhne, in Rorbas, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1963, S. 2034). Metzgerei und Wursterei. Gesellschaft Max Stumpf-Egli infolge Todes ausgeschieden. Die Firma lautet neu **Gebr. Stumpf**.

2. April 1970. Elektro-Installationsgeschäft.
Hans Hotz & Co., Nachfolger Hotz, Rosenberger & Schneider, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1963, S. 1397), Elektro-Installationsgeschäft. Die Gesellschafterin Wwe Elisabeth Hotz-Schneebeli ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Fassung der Firma: **Hans Hotz & Co., Nachf. Rosenberger & Schneider**.

2. April 1970. Technische Beratung.
Imbico Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1967, S. 1926), technische und industrielle Beratung usw. Friedrich Brannekämper, Dr. Carlo Wackerling, Dr. E. Mielch Meyer und Henri Landolt, letztere beide infolge Todes, aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Arnold Locher, von Hasle b. Burgdorf, in Bergdietikon, und Dr. Otto Baumgartner, von Meilen b. Zürich, in Zürich. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ernst Willi Piepenstock, deutscher Staatsangehöriger, in Lahr (Deutschland), und Elisabeth Zimmerli, von Reiden, in Zürich.

2. April 1970. Elektrotechnik usw.
Gretag Aktiengesellschaft, in Regensdorf (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 29), Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiete der Physik, Elektrotechnik und Mechanik usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Hafner; seine Prokura erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Dr. Paul Oswald, von Zürich, in Opfikon; Eduard Jenny, von Sool GL, in Stäfa, und Dr. Lukas Adolf Geiges, von Zürich, in Herrliberg.

2. April 1970. Maschinen.
Jahn A.G., in Zollikon (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1967, S. 670), Handel mit sowie Import und Export von Maschinen aller Art usw. Prokura von Walter Allmann erloschen.

2. April 1970.
Displays & Promotions AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2678), Gestaltung, Fabrikation, Vertrieb und Vertretung von Reklamartikeln usw. Neues Geschäftsdomizil: Hochstrasse Nr. 28 in Zürich 6.

2. April 1970. Textilien.
Walter Gyr, in Hedingen (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1969, S. 1669). Vertretungen in Textilien und technischen Artikeln usw. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1969 an die **Walter Gyr AG**, in Hedingen, erloschen.

2. April 1970. Waren aller Art.
Walter Gyr AG, in Hedingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Haldenstrasse 475. Statutendatum: 12. 3. 1970. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert, 100 Aktien auf Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma **Walter Gyr** in Hedingen geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 477.648.14) und Passiven (Fr. 319.979.45) gemäss Bilanz per 31. 12. 1969 zum Preise von Fr. 157.668.69, wovon Fr. 98.000 auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien und technischen Artikeln, Übernahme einschlägiger Vertretungen, Fabrikation von Gehörschutzgeräten sowie Betrieb eines Sanitätsgeschäftes am Limmatquai 40 in Zürich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Dr. Urs Affolter, von Halden SO, in Zollikon, Präsident; Edith Gyr geb. Sotat, von Zürich, in Hedingen, diese beiden mit Kollektivzeichnung zu zweien, und Walter Gyr, von Zürich, in Hedingen, Delegierter, dieser mit Einzelunterschrift.

Bern — Bern — Bern

Bureau Aarberg

1. April 1970. Industrieleine.
Paul Jost AG, in Lys, Fabrikation von und Handel mit Uhrensteinsprengungen und Industrieleinen (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1965, S. 3767). Der Verwaltungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Paul Jost als Präsident, Peter Jost, Mitglied; Max Jost, Mitglied, und Dieter Jost, Mitglied, alle von Wynigen, in Lys. Paul Jost zeichnet einzeln. Peter, Max und Dieter Jost sowie der Direktor Ernst Calame, zeichnen kollektiv zu zweien.

1. April 1970. Präzisionsindustrie.
Synton Aktiengesellschaft, in Lys, Fabrikation von und Handel mit Bestandteilen für die Präzisionsindustrie (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1966, S. 297). Der Verwaltungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Paul Jost, Präsident (bisher Mitglied); Peter Jost, Mitglied (bisher Präsident); Max Jost, Mitglied (bisher); Dieter Jost, Mitglied, alle von Wynigen, in Lys. Paul Jost führt Einzelunterschrift. Peter, Max und Dieter Jost sowie Ernst Calame zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura ist erteilt an Jean Reiter, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Lys.

2. April 1970.
Spannnetzwirk E. Bernasconi AG, in Aarberg (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1969, S. 497). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. April 1970 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

Bureau Bern

5. März 1970.
Intersport International Corporation G.m.b.H. (Intersport International Corporation S. à r.l.) (Intersport International Ltd. Liability Co.), in Bern. Mit Statuten vom 9. September 1968 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Durchführung von Grosshandels- und Vermittlungsgeschäften, Import und Export von Sport-, Camping- und Freizeitartikeln aller Art, Erforschung der Märkte auf internationaler Ebene und Beratung und Betreuung der angeschlossenen Gesellschafter. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 100.000. Gesellschafter sind: «Deutsche Intersport», eingetragene Genossenschaft mit beschränkter Haftpflicht Einkaufsgenossenschaft Sport (EGESPO), mit Sitz in Heilbronn, mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000; «Sporting» Einkaufsgenossenschaft österreichischer Sportartikel-Einzelhändler, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung, mit Sitz in Wels, mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000; «UNBAS», Genossenschaft mit Sitz in Brüssel mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000; «Dania Sport», Verein mit Sitz in Odense (Dänemark), mit einer Stammeinlage von

Fr. 10.000; «Centre Achats Hutte Intersport France — Ste A. Coopérative d'achats en commun de commerçants détaillants à capital et personnel variables», mit Sitz in Longjumeau, mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000; «Coöperative Handelsvereniging „Hobo“ G.A.», mit Sitz in Rotterdam, mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000; «Intersport Italia, Società cooperativa a responsabilità limitata», mit Sitz in Bologna, mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000; «Intersport Norge A/S — Nor-Sport», mit Sitz in Hønefoss (Norwegen), mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000; «Sportsam ek. för», mit Sitz in Farsta (Schweden), mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000; «Einkaufsgenossenschaft von Sportgeschäften (Intersport)», mit Sitz in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000. Die Bekanntmachungen erscheinen im SHAB. Paul Picardat, französischer Staatsangehöriger, in Nogent s/Seine (F); Hans-Martin Andree, deutscher Staatsangehöriger, in Heilbronn (D); Levi Østby, norwegischer Staatsangehöriger, in Drammen (N), und Denis Vaucher, von Fleurier, in Bern, sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Jürg Stucki, von Diemtigen, in Muri bei Bern, ist Direktor und führt Einzelprokura. Rechtsdomizil: Bern, Zeitglockenlaube 2 (bei Fürsprecher Dr. H. Gutschke). Geschäftsdomicil: Ostermündigen bei Bern, Gemeinde Bolligen, Erlikaweg 3.

Bureau Biel

1. April 1970. Maschinen, optische Instrumente.
Henri Hauser A.G., in Biel, Fabrikation und Verkauf von Spezialmaschinen und optischen Instrumenten (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1965, S. 202). Henri Hauser ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt aber dessen Mitglied mit unveränderter Unterschriftsberechtigung. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Henri Hauser jun. (bisher Mitglied) mit unveränderter Zeichnungsberechtigung.

1. April 1970. Maschinen, Werkzeuge usw.
Ernest Geiger, Société Anonyme (Ernest Geiger, Aktiengesellschaft), in Biel, An-, Verkauf und Vertretung von Transmissionsriemen, Maschinen, Werkzeugen, Oelen und Fetten für die Industrie (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1966, S. 326). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. März 1970 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Ernest Geiger A.G. (Ernest Geiger S.A.)**. Zweck der Gesellschaft ist nun der Handel mit Maschinen und Werkzeugen, Artikeln für den Hausbedarf, Oelen und Fetten, Apparaten und Geräten für den Haushalt und die Heimwerker. Sie kann diese Artikel selber herstellen. Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen. Die Verwaltung besteht gegenwärtig aus: Alfred Morger, von Eschenbach SG, in Neuenstadt, Präsident; Werner Gilomen, Sekretär (bisher Vizepräsident und Sekretär), und Erich Gilomen, Beisitzer, (bisher Präsident). Der Präsident führt Einzelunterschrift. Erich und Werner Gilomen zeichnen kollektiv zu zweien; ihre Einzelunterschriften sind erloschen.

1. April 1970. Reisebüro.
Reisebüro „Concorde“, Urs Jeltsch, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Urs Jeltsch, von Basel, in Biel. Führung eines Reisebüros (Organisation und Vermittlung von Reisen aller Art). Hugstrasse 3.

Bureau Büren an der Aare

31. März 1970. Hartmetall-Werkzeuge.
Theikäs Frères, Outillage en métal dur, bisher in Courgenay, Fabrikation von Hartmetallwerkzeugen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1968, S. 1625). Der Sitz wurde nach Lengnau b. Biel verlegt. Gesellschafter sind: Walter Theikäs, von Niederstocken BE, nun in Grenchen, und Alphonse Theikäs, von Niederstocken BE, in Grenchen. Die Gesellschaft hat am 1. August 1968 begonnen. Fabrikation von Hartmetallwerkzeugen. Bahnhofstrasse 1.

Bureau de Delémont

31 mars 1970.
Joseph Monin, électricité, à Bassecourt. Le chef de la maison est Joseph Monin, de Giovelier, à Bassecourt. Entreprise d'installations électriques et téléphoniques. Rue du Colonel Hoffmeyer 22.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

1. April 1970.
Käsergenossenschaft Zürchershaus, in Trub (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 271). Die Genossenschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. März 1970 die unbeschränkte und solidarische Haftbarkeit ihrer Mitglieder eingeführt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

1. April 1970. Restaurant, Transporte.
Hans Graf, in Signau, Betrieb des Restaurants «Zum Kreuz», Holzhandlung und Kieselieferant, Autotransport aller Art (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1952, S. 1818). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

1. April 1970.
Bernische Kraftwerke A.G., Zweigniederlassung in Langnau i. E. (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 948), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Peter Hartmann, von und in Bern, wurde zum Vizedirektor ernannt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

1. April 1970.
Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Langnau i. E. (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1968, S. 1654), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Ernst Ruprecht, bisher Vizedirektor, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Nidau

1. April 1970. Uhren.
Doris Chayto-Höck, Maison „Tola“, in Brügg. An- und Verkauf von Uhren (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1969, S. 330). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes im Handelsregister von Nidau gelöscht.

Bureau Thun

1. April 1970. Kunststoffartikel.
Kupra GmbH, bisher in Aarau (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1965, S. 130). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 6. März 1970 wurde der Sitz nach Steffisburg verlegt. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Kunststoffpressartikeln. Sie kann auch verwandte Betriebszweige aufnehmen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Oktober 1953 und wurden am 16. November 1964 und 6. März 1970 revidiert. Das Stammkapital beträgt Fr. 20.000. Die bisherigen Gesellschafter Hans Heiniger und Bertha Heiniger-Moser, beide von Eriswil, in Aarau, sind ausgeschieden und haben ihre Stammanteile abgetreten an die neuen Gesellschafter. Diese sind nunmehr Heinrich Brechbühl, von Trachselwald, in Steffisburg, mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000 und seine Ehefrau Lena Brechbühl-Winzenried, von Trachselwald, in Steffisburg, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung und Mitteilungen der Gesellschaft an die Gesell-

schafter erfolgen mit eingeschriebenem Brief oder durch persönliche Uebertage gegen Quittung. Publikationsorgan ist das SHAB. Heinrich Brechbühl ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Hans Heiniger ist erloschen. Geschäftsdomicil: Industrie-strasse 32.

Bureau Wangen a. d. A.

31. März 1970. Kleider.
Howald & Cie., in Wangen a. d. A., Kleiderfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1921). Die Gesellschaft hat sich infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1970 und Sacheinlagevertrag vom 18. März 1970 an die Firma «Howald A.G.», in Wangen a. d. A., aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist damit erloschen.

31. März 1970. Kleider.
Howald A.G., in Wangen a. d. A. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Handel mit Kleidern und ferner den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 3 500 000, eingeteilt in 350 Namenaktien zu Fr. 10 000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Howald & Cie.», in Wangen a. d. A., gemäss dem dem Gründungsakt beigegebenen Sacheinlagevertrag vom 18. März 1970, wonach die Aktiven (Kasse, Postcheck, Banken, Checks, Debitoren, Guthaben, Darlehen, Wertschriften, Kautionen, Transitorische Aktiven, Warenlager, Immobilien, Maschinen, Installationen, Fahrzeuge) Fr. 5 068 107.96 und die Passiven (Kreditoren, Transitorische Passiven, Darlehen, Rückstellung Wohlfahrtsfonds) Fr. 1 255 023.41 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 3 813 084.55 ergibt. Die Sacheinleger erhalten auf Rechnung des Aktivenüberschusses 350 voll libertierte Namenaktien zu Fr. 10 000. Der Rest von Fr. 313 084.55 wird gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Howald & Cie.» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1970. Die Mitteilungen der Gesellschaft an ihre Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 6 Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Howald-Roth, Präsident; Werner Howald-Senn und Eduard Howald-Kinzi, alle von Wangenried und Wangen a. d. A., in Wangen a. d. A. Diese drei Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Zur Prokuristin mit Einzelunterschrift wird ernannt: Margrit Howald-Roth, von Wangenried und Wangen a. d. A., in Wangen a. d. A. Zu Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien werden ernannt: Willi Naef, von St. Peterzell, in Wangen a. d. A.; Walter Stampfli, von Niederwil, in Biberist, und Max Tschumi, von Wolfisberg, in Wangen a. d. A. Domicil: Vorstadt.

31. März 1970. Fleisch.
Perion AG, in Walliswil bei Niederbipp. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Landwirtschaftliche Fleischproduktion. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern, sich an ähnlichen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 120 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Einberufung der Generalversammlung: Eingeschriebener Brief, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst Publikation im SHAB. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Eduard Cartier-Gygax, von Oensingen SO, in Graben bei Herzogenbuchsee, als Präsident und Bruno Rütsch-Paschke, von Pfäfers ZH, in Niederbipp BE, als Delegierter, beide mit Einzelunterschrift. Domicil: Im Güschel.

31. März 1970.
Hilfs- und Sparkasse des Bipperramtes, in Wiedlisbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1966, S. 1560). In der Generalversammlung vom 21. März 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 1 000 000 erhöht. Es ist in 1250 Aktien zu Fr. 100 und in 1750 Aktien zu Fr. 500, die alle voll einbezahlt sind, eingeteilt. Die Gesellschaft heisst nun **Sparkasse Wiedlisbach**. Sie bezweckt die Hebung des Sparwesens, die Entgegennahme und Verzinsung von Spareinlagen und anderen Geldern, die Gewährung von Krediten und Darlehen, die Besorgung aller übrigen Bankgeschäfte und den An- und Verkauf von Liegenschaften. Die Generalversammlung hat die Statuten entsprechend geändert. Paul Zurlinden und Werner Rühliberger (Präsident und Mitglied des Verwaltungsrates) sind gestorben: die Unterschrift des Paul Zurlinden ist erloschen. Es wurden gewählt: Otto Kellerhals-Lack, von Högendorf, in Oberbipp, zum Präsidenten (bisher Vizepräsident); Samuel Alfred Frei-Schaad, von Niederbipp, in Oberbipp; Fritz Kuth-Leisi, von und in Attwil, und Hans Hubler-Arn, von und in Wiedlisbach, zu Mitgliedern. Der Präsident und der Sekretär des Verwaltungsrates zeichnen einzeln.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1. April 1970. Bauten.
A. Andrighetto, in Luzern. Bauunternehmung (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1968, S. 2122). Der Inhaber ist Bürger von Luzern.

1. April 1970.
Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft Hoch- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Luzern. Unter dieser Firma hat die Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft Hoch- und Tiefbauunternehmung mit Hauptsitz in Lenzburg, welche am 13. Juni 1923 im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1969, S. 2773) durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 6. November 1969 in Luzern eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Projektierung und Ausführung aller einschlägigen Arbeiten des Hoch- und Tiefbaues. Erwerb von Konzessionen. Beteiligungen. Für die Niederlassung zeichnen zu zweien, die Verwaltungsräte Dr. Ernst Bodmer, von und in Zürich, Präsident; Dr. André von Segesser, von und in Luzern, Vizepräsident; Gottlieb Wylder, von Zürich, in Grossandelfingen, Delegierter; Walter Fischer-Heller, von Meisterschwanden, in Möriken-Wildegg; die Direktoren Hermann Schlegel, von Sevelen SG, in Wettingen; Ernst Völlmin, von und in Basel, zugleich Filialleiter; Carl Schaufelberger, von Wald ZH, in Zürich. Ferner zeichnet kollektiv zu zweien Ulrich Bertschinger, von und in Lenzburg, sowie die Prokuristen Otto Schärer, von und in Möriken-Wildegg; Josef Stäubli, von und in Magden; Hans Hertz, von Langenthal BE, in Brugg; Hans Haller, von Rorbas ZH, in Rheinfelden; Franco Moreschi, von Italien, in Igis-Landquart; Nuot Bezzola, von Zerne, in Lenzburg; Mario Brianza, von Auresio und Basel, in Münchenstein; Daniel Pfister, von Rorbas, in Tagelswangen; Ernst Bickensdorfer, von Wallisellen und Embrach, in Wallisellen; Robert Jaeger, von Mels, in Brugg; Peter Zumstein, von Lungern, in Wallisellen; Hans Herzog, von Ilthard und Homburg, in Binningen; Heinz Jenal, von Samnaun, in Wallisellen, und Pius Schnidrig, von Grächen, in Zürich. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich. Adresse: Löwengraben 14 (eigenes Büro).

1. April 1970. Strickwaren.
Calida A.G., in Oberkirch, Strickwaren usw. (SHAB Nr. 215 vom 15. September 1969, S. 2121). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Walter Palmers, von Sursee, in Oberkirch, und Erich Kellenberger, von Walzenhausen AR, in Sursee.

1. April 1970. Landwirtschaftl. Konsumgüter.
Goeggel-Imfeld AG, Luzern, Export und Import von landwirtschaftlichen Konsumgütern usw. (SHAB Nr. 165 vom

18. 7. 1966, S. 2307). An der Generalversammlung vom 19. Februar 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst; gleichzeitig wurde die bereits durchgeführte Liquidation konstatiert. Die Firma wird daher gelöscht.

1. April 1970. Restaurant.
Josef Häberli-Käser, in Egolzwil, Restaurant St. Anton (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1969, S. 2989). Diese Firma ist zufolge Geschäftsauflage erloschen.

1. April 1970.
Holz & Kohlen A.G., in Luzern (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1962, S. 1866). Die Prokura von Agnes Achermann-von Rotz ist erloschen.

1. April 1970. Bauelemente.
Meyer AG, in Reiden, Bauelemente usw. (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1966, S. 2256). Die Prokura von Ernst Hirt ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Peter Dietschi, von Mümliswil, in Reiden; Alfred Koller, von und in Reiden, und Cölestin Valcanover, von Reiden, in Wikon.

1. April 1970. Bauten.
Hans Reichlin, Zweigniederlassung in Meierskapell. Unter dieser Firma hat die Einzelfirma «Hans Reichlin», in Immensee, Gemeinde Küsnacht a. R., eingetragen seit 21. Januar 1970 (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 245), in Meierskapell eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Hans Reichlin, von Steinberg, in Immensee, Gemeinde Küsnacht a. R., mit Einzelunterschrift, sowie durch die Einzelprokuristin Marie Reichlin-Roos, von Steinberg, in Immensee, Gemeinde Küsnacht a. R., Hoch- und Tiefbau, insbesondere Erstellung von schlüsselfertigen Häusern. Eigenes Büro.

1. April 1970. Nahrungsmittelprodukte.
Rousselot AG, (Rousselot SA), in Luzern, chemische und Nahrungsmittelprodukte usw. (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1967, S. 2707). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Februar 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst; sie wird nach bereits durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

1. April 1970. Transporte, Autos.
Gebr. Ruckli, in Eschenbach, Warentransporte usw. (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1962, S. 2970). Weitere Geschäftsnatur: Handel mit Autos.

1. April 1970. Gipserei.
Scandella & Trevisoli AG, in Luzern, Gipsarbeiten usw. (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2584). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Eugen Birrer, von Grosswangen und Emmen, in Meggen.

1. April 1970.
Ege, Industrieverbung, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hans Ege, von Gossau SG, in Luzern. Werbe-Planung, grafische Gestaltung von Werbemitteln, Industrie- und Architektur fotografie. Zumbachweg 18.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

1. April 1970. Auto-Werkstätte.
Kurt Dall'Omo, in Alpnachstad. Inhaber der Firma ist Kurt Dall'Omo, von Kerns, in Alpnachstad, Gemeinde Alpnach. Autoreparaturwerkstätte.

Glarus — Glaris — Glarona

9. März 1970. Lack.
Docoralwerke A.-G., in Leuggelbach. Fabrikation und Verkauf von Lacken usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1960, S. 1346). An der Generalversammlung vom 13. Februar 1970 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000 auf Fr. 160 000 erhöht, durch Neuausgabe von 120 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 160 000, eingeteilt in 320 Namenaktien zu Fr. 500.

1. April 1970. Kapitalanlagen.
Fondis Ltd., in Glarus. Anlage von Kapitalen usw. (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1961, S. 3120). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. März 1970 wurden die Statuten revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 400 000, bisher eingeteilt in 1300 Namenaktien «A» zu Fr. 100, 700 Namenaktien «B» zu Fr. 100 und 2000 Namenaktien «C» zu Fr. 100 wurde in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

1. April 1970. Vertretungen usw.
Balmex A.-G., in Glarus. Übernahme von Vertretungen usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1962, S. 3667). Marius Jacobsen ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Ole Jacobsen, dänischer Staatsangehöriger, in Kopenhagen (Dänemark), er zeichnet zu zweien. Die Kollektivprokura von Erich Schneider ist erloschen.

Zug — Zoug — Zugo

1. April 1970. Metalle usw.
Starmont AG (Starmont Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Metallen und Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Treuhandschäfte durchführen und Grundstücke im In- und Auslande erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Siegfried Reichenstein, deutscher Staatsangehöriger, in London, Präsident; Rupert Blattmann, von Oberägeri, in Zug; und Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch LU, in Risch. Domicil: Gartenstrasse 7 (eigenes Büro).

1. April 1970. Waren aller Art.
Bridina A.G., in Zug. Handel mit Waren aller Art, insbesondere von metallurgischen Produkten usw. (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1968, S. 2380). Jean Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1. April 1970. Film- und Photoausrüstungen.
I. de Latenay GmbH, in Rotkreuz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. März 1970 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Verleih und Verkauf von Film-, Fernseh- und Photoausrüstungen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Isabelle Darrou-d'Oms de Latenay, französische Staatsangehörige, in Oullins/Rhône, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Helmut F. Groner, von Schaffhausen, in Cham, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Einladungen zu den Gesellschafterversammlungen erfolgen schriftlich. Zu Geschäftsführern wurden ernannt: Isabelle Darrou-d'Oms de Latenay (Gesellschafterin) und Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch LU, in Risch. Sie führen Einzelunterschrift. Domicil: Holzhausen.

1. April 1970. Textilien.
Frau A. Rüegg, in Walchwil, Handel mit landwirtschaftlichen Geräten (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1960, S. 2586). Die Geschäftsnatur ist nun: Handel mit wasserdichten Textilien. Neues Domicil: Oberdorf.

1. April 1970.

Prematool AG, Zug, Precision-Machines and Tools (Prematool SA Zug, Precision-Machines and Tools) (Prematool Ltd Zug, Precision-Machines and Tools), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Werkzeugen, insbesondere Hartmetallwerkzeugen, Bohr-, Schleif-, Fräs- und ähnlichen Maschinen. Ausserdem ist die Gesellschaft ermächtigt, Maschinen oder Werkzeuge an Dritte zu vermieten. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen industriellen und kommerziellen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Arnold Spiess, von Zürich, in Zug, Präsident, und Fred E. Ferraris, von Ponte Tresa TI, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Domicil: Bahnhofstrasse 31 (eigene Büros).

1. April 1970. Unternehmensberatungen.
Kroeger & Smith S.A., in Zug. Erbringen von Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet der Finanz- und Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1969, S. 2888). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. März 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die bisherigen 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 wurden in 500 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Carroll V. Kroeger, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch dessen Delegierter. Er führt nun nicht mehr Kollektiv- sondern Einzelunterschrift.

1. April 1970. Maschinen.
Bremac AG, in Zug. Handel mit und Leasing von Maschinen usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 580). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. März 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Wermac AG** (Wermac SA) (Wermac Ltd.).

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lebern

31. März 1970.
E. Sollberger, Gartenbau, in Bellach (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1958, S. 2763). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Olten-Gösgen

Berichtigung.
Ladenbau-Ring AG, in Wangen bei Olten (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1970, S. 791). Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Karl Birkle, von Kreuzlingen, in Wangen bei Olten.

31. März 1970.
Aerztesyndikat für die Wahrung wirtschaftlicher Interessen (Syndicat des médecins pour la sauvegarde de leurs intérêts économiques) (Sindicato medico per la tutela degli interessi economici), in Olten, Genossenschaft (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1968, S. 2196). Präsident Dr. Fritz König ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Jean Bergier, von Lausanne, in Le Mont-sur-Lausanne, wurde als Präsident in den Vorstand gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domicil: Aarburgerstrasse 7, bei Dr. med. Alfons Belser.

Bureau Stadt Solothurn

1. April 1970.
Baugenossenschaft des Verkehrspersonals Solothurn, in Solothurn (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1967, S. 1163). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 7. März 1970 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in **Wohngenossenschaft Glacismatte**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Theodor Studer ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Georges Danner (bisher Vizepräsident) ist nun Präsident; und Fritz Bigler, von Worb, in Solothurn (bisher Mitglied), ist nun Vizepräsident der Verwaltung. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär oder Rechnungsführer.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Nachtrag.
American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale Basel, in Basel (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1970, S. 791). Neues Domicil: Aeschenvorstadt 48-50.

31. März 1970. Heizungen usw.
F. Perfetti, in Basel, Heizungen usw. (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1965, S. 2367). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Biel BL verlegt (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1970, S. 655) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

31. März 1970. Chemische Produkte usw.
Parachem AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1970, S. 49). Neues Domicil: Dornacherstrasse 210.

31. März 1970. Textilwaren usw.
Cotex AG, in Basel, Textilwaren usw. (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1964, S. 3693). Einzelprokura ist erteilt an Catherine Meyer-Becker, französische Staatsangehörige, in Mulhouse (F).

31. März 1970.
Internationale Treuhand AG (La Fiduciaire internationale SA) (Fiduciaire internationale SA), in Basel (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1969, S. 2325). Der Prokurist René Dubach wurde zum Vizedirektor ernannt. Er zeichnet weiterhin zu zweien für das Gesamtunternehmen. Seine Prokura, sowie die Prokuren von Paul A. Seiler und Christine Schär sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Erich Fischer, von Meisterschwanden, in Basel. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen, jedoch nicht mit einem Prokuristen.

31. März 1970.
Wohngenossenschaft 1943 Jakoboberg, in Basel (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1968, S. 2235). In der Generalversammlung vom 31. Oktober 1969 wurden die Statuten geändert. Zweck ist nun: Beschaffung gesunder und preiswerter Wohnungen für die Genossenschaft, insbesondere für Familien mit Kindern; Beschaffung von Alterswohnungen. Das Eintrittsgeld ist betragslich nicht mehr festgelegt.

31. März 1970. Chemische Produkte usw.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1969, S. 2559). Die Prokura des Dr. Hans Peter Sommier ist erloschen. Es wurden ernannt zu Direktoren: Dr. Konrad Dürrenmatt, von Herzogenbuchsee, in Arlesheim und Dr. José Herrero, bisher stellvertretender Direktor; zum stellvertretenden Direktor: Hanspeter Rüde, von Basel, in Basel; zu Vizedirektoren die Prokuristen, deren Prokuren erloschen sind: Dr. Alfred Claren, Dr. Paul Clerc, Dr. Hans Fehr, Dr. Friedrich Gey, nun in Reinach BL, Prof. Max Klingler, auch Bürger von Gossau SG, Dr. Albert Langemann, Prof. Charles Ray, Dr. Hans-Rudolf Widmer, Dr. André Zünd, und Dr. Peter Zürcher. Prokura wurde erteilt an Dr. Jacques Blanc, von Belmont-sur-Lausanne, in Binningen, Dominique Bonhôte, von Neuchâtel, in Olten, Prof. Yves Bounameux, belgischer Staatsangehöriger, in Basel, Rolf Brenner, deutscher Staatsangehöriger, in Wyhlen (D), Dr. Willy Burkard, von Solothurn, in Reinach BL, Dr. Robert Egger, von Weizikon ZH und Eggersriet, in Forch, Dr. Hans Els, von Zürich, in Binningen, Dr. Balt-

hasar Fischer, von Basel, Dr. Heinz Furter, von Lenzburg, in Riehen, Gilbert Gander, von Saanen und Gorgier, in Basel, Prof. Urs Gessner, von Zürich, in Basel, Dr. John Gmünder, von Herisau, in Muttenz, Dr. Paul Griesinger, von Basel, Dr. Hugo Gutmann, von Steinmaur, in Reinach BL, Dr. Hanspeter Gyger, von Basel, in Sissach, Dr. Wolfgang Kolditz, deutscher Staatsangehöriger, in Oberwil BL, Dr. Emilio Kyburz, von Oberlinsbach AG, in Reinach BL, Hans Marti, von Mülchi und Basel, in Basel, Jean-Jacques Ogay, von Lovatens, in Basel, Albert Rava, von Basel, in Riehen, Dr. Alfons Schmid, von Fischen, in Oberwil BL, Dr. Rudolf Tamm, von Basel, in Riehen, Meinrad Tobler, von Thal SG, in Basel, Dr. Willy Vogler, vom Lungern, in Oberwil BL, Dr. Walter von Wartburg, von Aarburg, in Basel, Dr. Fritz Weber, deutscher Staatsangehöriger, in Münchenstein, Ruedi Weiss, von Basel, in Therwil, und Siegfried Wolf, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen. Alle zu zeichnen zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa,

31. März 1970.
Rimuss-Kellerei Rahm, in Hallau, Weinbau, Handel mit Wein und Traubensäften (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1957, S. 2491). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Kollektivgesellschaft «Rimuss-Kellerei Rahm & Co.», in Hallau, übergegangen.

31. März 1970.
Rimuss-Kellerei Rahm & Co., in Hallau, Emil Rahm-Sidler, und Robert Rahm-Eltenberger, beide von und in Hallau, mit Einzelunterschrift, sowie Margaretha Rahm-Huber, von und in Hallau, Dora Rüdgler-Rahm, von Basel, in Stein am Rhein, Martha Geppert-Rahm, von Hallau, in Frankfurt a.M., Luise Rahm-Rahm, von und in Hallau, Helene Hunziker-Rahm, von Gontenschwil, in Zetzwil, Ernst Rahm, von und in Hallau, und Marianne Hodel-Rahm, von Weingarten, in Hallau, diese sieben ohne Unterschrift, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1969 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Rimuss-Kellerei Rahm», in Hallau, übernommen hat. Die fraglichen Ehemänner haben die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb im Sinne von Art. 167 ZGB gegeben. Herstellung von Traubensaft, Weinbau und Weinhandel. Schulgasse 165.

31. März 1970. Kaminhüte.
Maurer-Kessler AG, in Schaffhausen, Fabrikation von und Handel mit Kaminhüten usw. (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1967, S. 2547). Neue Geschäftsadresse: Furkassstrasse 58.

31. März 1970.
AG für industrielle Automation «Sapi», Zweigniederlassung in Schaffhausen, in Schaffhausen, Studium, Projektierung, Ausführung von und Beteiligung an sämtlichen Geschäften auf dem Gebiete der Automation usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1969, S. 1250). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Prokura von Karl Peier ist erloschen.

31. März 1970. Elektrische Anlagen, Schalttafelbau.
R. Graf & Co., Zweigniederlassung in Thayngen, Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «R. Graf & Co.» in Schaffhausen, elektrische Anlagen und Schalttafelbau, eingetragen im Handelsregister des Kantons Schaffhausen seit dem 28. Oktober 1953 (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1969, S. 1129) in Thayngen eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Rudolf Graf-Wellmann, von Feuerthalen, in Schaffhausen, sowie den Kommanditprokuristen Rudolf Hofstetter, von Hasle LU, in Feuerthalen, und Robert Sauter, von Ermtalingen, in Schaffhausen, Prokurist. Alle drei zeichnen einzeln. Ausführung elektrischer Anlagen und Schalttafelbau. Geschäftssitz: Bahnhofstrasse 4.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

Berichtigung.
Bauern-Verband Appenzell, in Appenzell (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1970, S. 791). Neues Domizil: Hoferbad 4, eigenes Büro (nicht beim Präsidenten).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

13. März 1970.
Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet, in Uznach (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1273). Aktiengesellschaft mit Zweigniederlassung in Rapperswil (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1970, S. 125) und Scherikon (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1273). An der Generalversammlung vom 12. März 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firmenbezeichnung lautet nun: Bank vom Linthgebiet. Zweck: Betrieb einer Bank unter besonderer Berücksichtigung des Sparkassen-, Hypotheken- und Handelsbankgeschäfts. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, veräußern oder belasten. Das Grundkapital wurde von Fr. 8.000.000 auf Fr. 10.000.000 erhöht durch Ausgabe von 4000 neuen voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 500. Voll librieretes Grundkapital: Fr. 10.000.000, eingeteilt in 20.000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 7 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht.

1. April 1970.
Immobilien-Bau AG, St. Gallen, bisher in St. Gallen, (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1961, S. 2380). An der Generalversammlung vom 1. April 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: Immobilien-Bau AG, Goldach. Gleichzeitig wurde der Sitz der Gesellschaft nach Goldach verlegt. Die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 1000 Serie A wurden in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das bisherige voll librierete Grundkapital von Fr. 150.000 ist nun eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Karl Ludwig Hoos, von Deutschland, in Frankfurt D, Präsident, und Martin Lischer, von Sevelen, in St. Margrethen; beide führen Einzelunterschrift. Geschäftssitz: Rietbergstrasse 53 bei Arthur Scheuermann.

1. April 1970.
Beton A.G. Schwarzenbach, in Schwarzenbach Gde. Jonschwil (SHAB Nr. 222 vom 22. September 1967, S. 3156). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Ernst Schöchl, von Elgg ZH, in Kreuzlingen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftssitz: Hauptstrasse.

1. April 1970.
Mettler Apparatebau AG, in Uznach (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1968, S. 387). An der Generalversammlung vom 19. März 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht.

1. April 1970.
Hypotheken-Bürgschaftsgenossenschaft in St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1700). An der Generalversammlung vom 16. März 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Genossenschaft bezweckt nun: Hausbesitzern und Stockwerkeigentümern die Befriedigung berechtigter Kreditbedürfnisse dadurch zu erleichtern, dass sie Darlehen und Betriebskredite gegen Grundpfandrechte verbürgt. Sie verbürgt auch Baukredite. Sämtliche Verwaltungsratsmitglieder sowie der Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien. Die übrigen Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Karl Heeb, von Altstätten SG, in St. Gallen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

1. April 1970.
Genossenschaft für landwirtschaftliches Bauen der Gemeinde Mels und Umgebung, in Mels (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1965, S. 1093). Paul Kalberer, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Eugen Willi, Präsident, ist nun Vizepräsident, und der bisherige

Vizepräsident Christian John nun Präsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Stephan Ackermann, von Mels, in Plons, Gde. Mels, Kassier/Geschäftsführer. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Geschäftssitz: Plons, bei Stephan Ackermann.

1. April 1970. Teppiche, usw.
Meirdi & Co., in St. Gallen. Elva Meirdi-Germann, von Zürich, in St. Gallen und El Hadi Addabaa, von Lybien, in Tripolis (Lybien) sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 23. 12. 1969 ihren Anfang nahm. Import und Verkauf von orientalischen Teppichen und Souvenirartikeln. Linsehlstrasse 32.

1. April 1970. Landesprodukte.
Josef Krapf, in Altenrhein, Gde. Thal, Handel mit Landesprodukten (SHAB Nr. 17 vom 22. Januar 1969, S. 157). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Unterthental vom 29. Januar 1970 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 3. März 1970 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Nachdem das Geschäft nicht mehr weitergeführt wird, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

Graubünden — Grisons — Grigioni

20. März 1970.
Kurbetrieb Seewis AG, in Seewis i. Pr. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die in Seewis i. Pr. gelegene Liegenschaft «Hotel Kurhaus Seewis» (Assek. Nr. 128 a-c) samt Zubehör zum Kaufpreis von Fr. 700.000 zu erwerben, um dort ein Reaktivierungs- und Rekonstruktionszentrum einzurichten und zu betreiben, sowie das bestehende öffentliche Restaurant weiterzuführen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben oder veräußern und sich an andern ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250.000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 50.000 (20%) liberiert. Das Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1-5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Gantenbein-Bartsch, von Grabs SG, in Jenaz, als Präsident, Dr. Heinrich Ludwig, von und in Schiers, als Vizepräsident, Jakob Berger, von Wattenwil BE, in Seewis-Station und Hans Reidt-Hartmann, von und in Schiers. Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident und der Vizepräsident unter sich oder je mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil: Postplatz.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

31. März 1970. Schweinezucht.
Genossenschaft Prosus, in Weinfelden, Zusammenschluss der Züchter und Mäster, welche im Rahmen des staatlichen Schweinegesundheitsdienstes (SGD) arbeiten und entsprechende Tiere halten (SHAB Nr. 302 vom 20. Dezember 1969, S. 2970). Zum Geschäftsführer mit Kollektivprokura zu zweien wurde Werner Hunziker, von Staffelbach AG, in Weinfelden, ernannt.

31. März 1970.
Käsergenossenschaft Weingarten-Kalthäuser, in Weingarten bei Matzingen (SHAB Nr. 260 vom 6. November 1962, S. 3188). Josef Hagenbüchle, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Arthur Meierhofer, von Weiaach, in Kalthäuser, als Kassier in den Vorstand gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten.

31. März 1970.
V. Spiess, Käser, in Gupfen-Oberwangen, Käserei und Schweinehaltung (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1938, S. 2582). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

31. März 1970. Käserei.
Guido Hug, in Gupfen-Oberwangen, Firmainhaber ist Guido Hug, von Affeltrangen, in Gupfen-Oberwangen. Käserei.

31. März 1970. Mech. Werkstat., Landmaschinen.
Franz Obrist, in Fischen. Firmainhaber ist Franz Obrist, österreichischer Staatsangehöriger, in Fischen. Schmiede, mechanische Werkstatt und Handel mit Landmaschinen.

1. April 1970. Automobile.
Aktiengesellschaft Adolph Saurer (Société Anonyme Adolphe Saurer) (Adolph Saurer Ltd.), in Arbon, Fabrikation und Verkauf von Automobilen, Textilmaschinen, Motoren und Apparaten (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1969, S. 2522). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Allan W. H. Porter, englischer Staatsangehöriger, in Lustmühle-Teufen, Kurt Biefer, von Salen-Reutenen, in Arbon, Max Hofer, von Meggen, in Arbon; Hans-Jörg Peter, von Dürnten, in Arbon; Franz Schatzmann, von Windisch, in Arbon; Max Stierli, von Aristau, in Arbon, und Karl Walter, von Basel, in Arbon. Die Prokura von Konrad Hoerler ist erloschen.

1. April 1970. Gartenbau usw.
August Künzli, in Aadorf, Gartenbau, Handelsgärtnerei (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1968, S. 844). Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Künzli & Co.», in Aadorf, erloschen.

1. April 1970. Gartenbau.
Künzli & Co., in Aadorf. Unter dieser Firma sind August Künzli, 1907, August Künzli, 1938, und Erwin Künzli, alle von und in Aadorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1970 begonnen und die Aktiven und Passiven der Firma «August Künzli», in Aadorf, übernommen hat. Die Gesellschafter führen Einzelunterschrift. Gartenbau und Handelsgärtnerei. Bahnhofstrasse 10.

1. April 1970. Stickerei und Stepperei.
Arthur Schmid, in Romanshorn, Fabrikation von und Handel mit Bedarfartikeln für die Stickerei- und Stepperei-Industrie usw. (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1969, S. 973). Die Prokura von Hans Peter Egger ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

13. März 1970.
Immobilien Amical S.A., in Locarno (FUSC del 22. 8. 1969, N° 195, p. 1940). Con risoluzione assembleare del 24 febbraio 1970 risultante da atto pubblico, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 400.000 con emissione di 350 nuove azioni al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è modificato di conseguenza; il capitale sociale è di fr. 400.000, diviso in 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

Ufficio di Lugano

31. marzo 1970. Vini, ecc.
Fratelli Serandrei, in Lugano u.s., commercio di vini, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 21. 3. 1955, N° 67, p. 761). I soci Fernando Serandrei e Eugenio Serandrei sono di nazionalità svizzera, attinenti di Lugano.

31. marzo 1970. Lavori edili, ecc.
Max Schoch S.A., in Castagnola, l'esecuzione di lavori di protezione edile, ecc. (FUSC del 16. 4. 1969, N° 87, p. 839). Willy Kohler-Beerli non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

31. marzo 1970. Partecipazione, ecc.
Fincepro S.A. in liquidazione, in Lugano, la partecipazione ad imprese industriali, ecc. (FUSC del 26. 3. 1970, N° 71, p. 679). La firma di Luigi Raffaele Guadagno, già procuratore, è estinta.

31. marzo 1970.
Banca Popolare Svizzera, succursale di Lugano (FUSC del 18. 2. 1970, N° 40, p. 371), società cooperativa con sede principale a Berna, Raymond Moennath, da Burtigny, in Chailly s/Losanna, è direttore generale e Dr. Hans Lang, da Lucerna, in Zolli-

kofen, segretario generale, con firma collettiva a due per tutta l'impresa. Pier Giorgio De Giorgi, ora in Lugano, e Carlo Camponovo non sono più procuratori ma hanno sempre firma collettiva a due per la succursale. Rosanna Bernardazzi, da Pambio Noranco, in Lugano; Luigi Berta, da Lugano, in Massagno; e Attilio Ortel, da Meride, in Chiasso, sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due per al succursale. Le firme di Dr. Viktor Krügle, già segretario generale, e Bernardo Vögli, già procuratore, sono estinte.

31. marzo 1970. Prodotti chimici, ecc.
Gip Chemicals S.A. in liquidazione, in Lugano, l'importazione di prodotti chimici, ecc. (FUSC del 2. 10. 1969, N° 230, p. 2269). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali cantionali.

31. marzo 1970. Ristorante, ecc.
Elisa Taddè, in Gandria, esercizio di un ristorante, ecc. (FUSC del 29. 10. 1964, N° 252, p. 3255). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

31. marzo 1970. Immobili, ecc.
Martec A.G., precedentemente in Lugano, la compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 13. 3. 1970, N° 60, p. 565). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 23 marzo 1970 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Viganello. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: Via alla Chiesa 1A (uffici propri).

31. marzo 1970. Partecipazione, ecc.
Fonsipre S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 25. 11. 1969, N° 276, p. 2718). Il capitale sociale di fr. 50.000 è ora interamente liberato.

31. marzo 1970. Partecipazione, ecc.
Reysir Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 30. 3. 1967, N° 73, p. 1081). Dr. Giorgio Antonini, di nazionalità italiana, in Lugano, è stato nominato nuovo membro e vice-presidente del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due.

31. marzo 1970. Immobili, ecc.
Linaria S.A., in Gentilino, investimenti immobiliari, ecc. (FUSC del 15. 10. 1965, N° 241, p. 3236). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede sociale a Chiasso (FUSC del 24. 3. 1970, N° 69, p. 657).

31. marzo 1970. Immobili, ecc.
Breitweg A.G., in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 10. 4. 1969, N° 82, p. 782). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano, per trasferimento della sede sociale a Morbio Inferiore (FUSC del 23. 3. 1970, N° 68, p. 644).

31. marzo 1970.
Evan Tappeti Orientali, in Lugano (FUSC del 12. 2. 1970, N° 35, p. 324). Il titolare Walter Evan e la moglie Charlotte n. Vogelsanger, da Lucerna, in Lugano, hanno adottato per contratto il regime della separazione dei beni.

31. marzo 1970. Immobili, ecc.
Swibisco S.A., in Sorengo, operazioni immobiliari, ecc. (FUSC del 19. 3. 1958, N° 65, p. 777). Arturo Lang, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Sebastian Meier, da Baldingen AG, in Lugano.

31. marzo 1970. Metalli preziosi, ecc.
Cà d'Argento S.A., in Lugano, la compra-vendita di metalli preziosi, ecc. (FUSC del 29. 9. 1969, N° 227, p. 2237). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 21 marzo 1970 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: Cà Bella S.A. e lo scopo in: la compra-vendita all'ingrosso ed al dettaglio, l'importazione e l'esportazione ed in generale il commercio con metalli preziosi, argenteria, pietre preziose e gioielli con la facoltà di aprire dei negozi in Svizzera per la vendita al dettaglio di oggetti del ramo. La società potrà altresì acquistare, vendere ed amministrare beni mobili ed immobili sia in Svizzera che all'estero. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Nuovo recapito in Lugano: Contrada di Sassello 2, presso avv. Dr. Dario Clericetti, studio legale. Uffici in Ruvigliana di Castagnola. Strada di Fulmignano 36, presso Maja Lehmann.

31. marzo 1970.
Autoconcessionaria Fiat S.A., in Lugano (FUSC del 7. 1. 1970, N° 4, p. 35). Il capitale sociale di fr. 600.000 è ora interamente liberato.

1° aprile 1970. Impianti elettrici.
Giuseppe Binaghi, in Maroggia, impianti elettrici (FUSC del 6. 11. 1950, N° 260, p. 2848). La ditta viene cancellata per cessione di commercio. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova società in nome collettivo «Elettricità Binaghi & Co.», in Maroggia, qui sotto iscritta.

1° aprile 1970. Elettrodomestici, ecc.
Claudio Binaghi, in Maroggia, commercio in elettrodomestici, ecc. (FUSC del 21. 5. 1969, N° 116, p. 1155). La ditta viene cancellata per cessione di commercio. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova società in nome collettivo «Elettricità Binaghi & Co.», in Maroggia, qui sotto iscritta.

1° aprile 1970.
Elettricità Binaghi & Co., in Maroggia. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società in nome collettivo, con inizio il 1° aprile 1970 tra Giuseppe Binaghi e figlio Claudio, entrambi da ed in Maroggia. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. La società ha assunto attivo e passivo delle sopra cancellate ditte individuali: Giuseppe Binaghi e Claudio Binaghi, in Maroggia. Impianti elettrici, commercio in elettrodomestici e apparecchi elettrici in genere.

1° aprile 1970. Prodotti chimici, ecc.
Re C Technical and Chemical Supply Cerutti Teresio, in Lugano, prodotti chimici, ecc. (FUSC del 28. 7. 1969, N° 173, p. 1753). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

1° aprile 1970. Prodotti chimici, tecnici, ecc.
Ulrike Bähr — Chem. Resources, in Lugano. Titolare: Ulrike Cerutti n. Bähr, da ed in Lugano, agente con il consenso del marito Teresio Cerutti. Commercio di prodotti tecnici, chimici, e medicinali semplici, importazione ed esportazione e generi affini. Piazza Cioccaro 4.

Distretto di Mendrisio

24 marzo 1970. Immobili, ecc.
Igan S.A., in Mendrisio, la compra, la vendita, la costruzione e locazione di beni immobili, ecc. (FUSC del 22. 12. 1969, N° 299, p. 2934). Con decisione assembleare del 9 marzo 1970 la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 150.000 mediante emissione di 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 150.000, suddiviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

24 marzo 1970. Partecipazioni.
Germiston Holding S.A., in Mendrisio, l'assunzione di partecipazioni o la partecipazione diretta in società finanziarie, ecc. (FUSC del 20. 2. 1970, N° 42, p. 389). Con decisione assembleare del 9 marzo 1970 la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 200.000, mediante emissione di 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 200.000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

1^{er} avril 1970. Sartoria, ecc.

Carisi Francesco, in Chiasso, sartoria, confezioni, abbigliamento e affini (FUSC del 2.9.1955, N° 205, p. 2235). La ditta è cancellata d'ufficio par pertenza del titolare.

1^{er} avril 1970. Legnami.

Antonio Augustoni, in Chiasso, commercio legnami (FUSC del 19.9.1949, N° 219, p. 2436). La ditta est cancellata ad istanza del titolare par cession de la ditta.

1^{er} avril 1970.

Società Anonima Immobiliare Isotta, in Chiasso, acquisto, vendita, costruzione, amministrazione di immobili (FUSC del 3.1.1957, N° 24, p. 299). Antonio Augustoni, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. In sua vece è stato nominato Elio Zanini, in Chiasso, con firma individuale. Nuovo recapito: c/o sig. Elio Zanini, via Generale Guisan 2.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1^{er} avril 1970. Articles de sports.

J.-P. Perret, Les Diablerets, commune d'Ormont-Dessus, représentant en articles de sports (FOSC du 8.7.1952, p. 1729). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Hôtel Mon Abri. Le titulaire Jean-Pierre Perret est maintenant allié Farouk.

1^{er} avril 1970. Souvenirs.

Henri Moret, à Huémou, commune d'Ollon. Le chef de la maison est Henri Moret, allié Trovo, d'Ollon, à Huémou, commune d'Ollon. Importation d'articles souvenirs à l'enseigne Perlex. Les Mesanges.

Bureau de Lausanne

31 mars 1970.

Nova Institute S.A., à Lausanne, recherche scientifique, notamment dans le domaine de la physique, de l'énergie et de ses applications techniques (FOSC du 13.3.1970, p. 565). Le capital de fr. 100 000 est divisé en 100 actions au porteur de fr. 1 000 (rectification de l'inscription du 27.1.1970, par fr. 2 000 000, par l'émission de 190 actions au porteur de fr. 1 000, entièrement libérées. Statuts modifiés le 26 mars 1970. Capital entièrement libéré: fr. 2 000 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 10 000.

31 mars 1970. Optique.

M. Schmutz, à Lausanne, commerce de lunetterie et d'instruments d'optique (FOSC du 17.2.1964, p. 496). Le titulaire est séparé de biens d'Anne-Marie, née Blanc.

31 mars 1970. Mercerie.

Mme J. Grosjean, à Lausanne, bonneterie et mercerie (FOSC du 1.12.1959, p. 3288). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

31 mars 1970. Décapage industriel.

Laure Cloux, à Pully. Titulaire: Laure Cloux, de L'Isle, à Pully. Décapage industriel. Avenue des Collèges 40.

31 mars 1970.

Werner Isolations Lausanne S.A., à Lausanne, fourniture et pose de toutes isolations dans le bâtiment et l'industrie (FOSC du 24.10.1968, p. 2298). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Friedrich Bächtold, de Schleithelm, à Horgen.

31 mars 1970.

Immobilière Philemona S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 mars 1970. But: achat, construction, exploitation et vente de terrains, bâtiments et usines sis à l'étranger. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1 000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres; il est composé de Albert Amon, de et à Lausanne, président, et Robert Rossy, de La Chaux-sur-Cossonay, à Lausanne, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: Rue de la Paix 4.

31 mars 1970. Voitures.

Sinauer S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 mars 1970. But: importation, exportation, achat et vente de voitures automobiles. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1 000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres; il est composé de Pierre Nafilyan, de Mühletturnen, à Perroy, président, et Pierre von Siebenthal, de Saanen, à Ecublens VD, lesquels signent individuellement. Adresse: Rue des Terreaux 11.

31 mars 1970.

Meubles en gros Michel Fardel, à Lausanne. Titulaire: Michel Fardel, de Murtux, à Lausanne. Commerce en gros de meubles. Avenue de Valmont 18.

31 mars 1970. Horlogerie.

Hubert Miserez «Sirem», à Pully. Titulaire: Hubert Miserez, de Lajoux BE, à Pully. Commerce d'articles d'horlogerie, bijouterie et orfèvrerie. Avenue de Lavaux 70 B.

31 mars 1970.

Boissons désaltérantes S.A., à Prilly (FOSC du 27.5.1969, p. 1194).

Max Stos S.A., à Prilly, fabrication, vente et représentation de toutes boissons alcooliques ou non (FOSC du 2.6.1969, p. 1251). La procuration d'Armand Jaquenoud est éteinte.

31 mars 1970.

Roy Haute Confection S.A., à Lausanne (FOSC du 13.5.1969, p. 1090). Les administrateurs Antoinette Bürki et André Bürki sont démissionnaires; leur signature est radiée. Henri Roy (secrétaire inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

31 mars 1970. Chauffage.

Brauchli S.A., à Lausanne, installation de chauffages centraux et de ventilation (FOSC du 12.12.1969, p. 2859). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Georges Morand, de et à St-Prex.

Bureau de Payerne

1^{er} avril 1970. Eaux minérales.

Henniez-Lithinée S.A., à Henniez (FOSC du 6.7.1967, p. 2307), eaux minérales et boissons sans alcool, etc. Bernard Bettin, de Fribourg, à Lausanne, et Robert Kunzi, d'Erlach, à Chavannes-sur-Moudon, ont été nommés fondateurs de la société; ils signent collectivement avec le président ou un autre membre du conseil d'administration.

1^{er} avril 1970.

Syndicat des planteurs de tabac de Corcelles, à Corcelles-près-Payerne (FOSC du 10.5.1962, p. 1377), société coopérative. Dans son assemblée générale du 16 février 1970, la société a modifié ses statuts. Les faits publiés antérieurement sont modifiés sur le point suivant: le comité sera désormais composé de 3 membres: Henri Rapin-Couet, de et à Corcelles-près-Payerne, devient président; Martin Cherbuin, secrétaire (inscrit), Louis Peter est démissionnaire; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau d'Yverdon

1^{er} avril 1970. Electricité.

André Pasche, à Yverdon. Titulaire: André Pasche, de Oron-la-Ville, à Yverdon. Entreprise d'électricité. Rue d'Orbe 22.

Wallis — Valais — Valais

Bureau de St-Maurice

1^{er} avril 1970. Combustibles.

Coutaz SA, à St-Maurice, combustibles carburants, etc., (FOSC du 5.1.1967, p. 40). Par acte authentique du 26.3.1970, l'assemblée plénière de la société a modifié ses statuts. Nouvelle raison sociale: Combustibles et carburants SA St-Maurice. Nouveau but: commerce de combustibles liquides et solides, de carburants et autres produits pétroliers, exploitation de stations-service et toutes fonctions et opérations s'y rapportant. Hans Steiner est démissionnaire; sa signature est éteinte. Il est remplacé comme président par Walter Wirth, de Wattwil, à Lausanne. La société est engagée par sa signature individuelle ou par les signatures collectives du président et du secrétaire André Meier, inscrit. Nouveau domicile légal: chez Jean-Pierre Balleys, rue du Midi; bureau: à Bex, avenue de la Gare, chez «Combustibles et carburants SA».

Bureau de Sion

1^{er} avril 1970.

Ozonisateurs Rheno SA, succursale de Sierre. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Ozonisateurs Rheno SA», à Zurich, maison spécialisée dans le traitement de l'eau de consommation, de piscine et des eaux usées, inscrite sur le registre du commerce de Zurich (FOSC du 7.11.1969, N° 261, p. 2567), a, suivant décision de son conseil d'administration du 16 décembre 1969, créé une succursale à Sierre. Ernest Forté, de et à Sierre, a été nommé fondateur de la succursale; il engage la succursale par sa signature collective à deux avec Bruno Brizzi, de Goutthaus TG, à Zurich, directeur pour la Suisse. Bureaux de la succursale: 4, Route de Sion.

1^{er} avril 1970.

Immobilen Aktiengesellschaft Siba-Siders, à Sierre (FOSC du 10.2.1970, N° 33, p. 309). Le capital social de fr. 50 000 est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication.

1^{er} avril 1970. Installations sanitaires.

Morard et Lamon, à Lens. Pierrot Lamon et Pierre Morard, tous les deux de et à Lens, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} avril 1970. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Entreprise d'installations sanitaires et chauffages centraux.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

31 mars 1970. Machines.

Zürcher et Co S.A., à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, fabrication de machines, etc. (FOSC du 12.7.1967, N° 160, p. 2377). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 mars 1970, la société a adopté de nouveaux statuts. Nouvelle raison sociale: A. Bregnard & Cie S.A., société de représentation. Nouveau but: représentation des produits fabriqués par A. Bregnard & Cie ou par d'autres entreprises dans le domaine de la mécanique et de la machine-outil. La société peut s'intéresser à toutes opérations commerciales et financières, mobilières et immobilières, en rapport avec son but. Conseil d'administration de trois membres au moins. Organe de publicité: FOSC. Si tous les actionnaires et leurs adresses sont connus, ils peuvent être convoqués par lettre recommandée. Les autres faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

31 mars 1970. Comestibles.

Albert Burri, à Colombier, commerce de primeurs, comestibles, charcuterie, maraîcher (FOSC du 3.4.1952, N° 79, p. 897). La raison est radiée par suite de remise au commerce.

31 mars 1970. Alimentation.

Antonio Schirizzi, à Colombier. Le chef de la maison est Antonio Schirizzi, d'Italie, à Neuchâtel. Commerce d'alimentation générale. Rue Haute 4.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1^{er} avril 1970. Horlogerie.

Arthur Beuchet, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Arthur Beuchet, de Soule BE, à La Chaux-de-Fonds. Fabrication, commerce, achat et vente de mouvements d'horlogerie et de montres. Rue du Locle 32.

Bureau de Neuchâtel

1^{er} avril 1970. Horlogerie.

Ernest Rochat, à Marin, commune de Marin-Epagnier, Atelier de terminage de mouvement d'horlogerie (FOSC du 9.11.1962, N° 263, p. 3234). La maison modifie son genre d'affaire comme suit: fabrication de montres ancrées par voie d'établissement sous les marques Itika et Stimula. Nouvelle adresse: Rue des Indiennes 10-12.

1^{er} avril 1970. Horlogerie.

Froidevaux S.A., à Neuchâtel, fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC du 23.10.1969, N° 248, p. 2443). André Aubry, de Montfaucon BE, à Hauterive, a été nommé directeur, avec signature collective à deux.

1^{er} avril 1970.

Société immobilière Portes Rouges E, société anonyme, à Neuchâtel (FOSC du 20.6.1941, N° 141, p. 1511). René Froidevaux, jusqu'ici administrateur unique, devient président. Il continue d'engager la société par sa signature individuelle. Charles Fréard, du Noirmont BE, à Neuchâtel, a été nommé secrétaire avec signature individuelle.

1^{er} avril 1970. Atelier mécanique.

Draize S.A., à Neuchâtel, exploitation d'un atelier mécanique, etc. (FOSC du 11.2.1970, N° 34, p. 318). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 mars 1970, la société a décidé: de réduire, au sens de l'art. 735 CO, son capital social de fr. 1 000 000 à fr. 500 000, la valeur nominale de chacune des 2000 actions formant le capital social ayant été réduite de fr. 500 à fr. 250; de porter son capital social de fr. 500 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 2000 actions nominatives de fr. 250 chacune, entièrement libérées. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 1 000 000, divisé en 4000 actions de fr. 250 chacune nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication.

Genève — Genève — Ginevra

31 mars 1970. Laiterie.

Dupanloup, à Lancy, laiterie-épicerie (FOSC du 4.5.1966, p. 1452). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

31 mars 1970. Librairie.

M. Slatkine et fils, à Genève, exploitation d'une librairie, société en nom collectif (FOSC du 17.12.1963, p. 3579). L'associé Michel Slatkine et sa femme Dominique née Dupont sont soumis au régime de la séparation de biens.

31 mars 1970. Immeubles.

Société Boissière A, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 2.3.1968, p. 593). Achille Roch (décédé) et François Besson ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Marie-Françoise Roch, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

31 mars 1970. Bijouterie.

A. Collet SA, à Genève, bijouterie et orfèvrerie (FOSC du 19.11.1968, p. 2504). Les pouvoirs de Roger Mayer sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Luc Racine, de La Chaux-du-Milieu, à Genève, sous-directeur.

31 mars 1970. Gérance de fortunes.

Gerdel SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 mars 1970. But: achat et vente de valeurs mobilières, gérance de fortunes et de biens mobiliers et immobiliers, ainsi que toutes opérations de gestion et de représentation commerciale. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1 000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; René De l'Harpe, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Jack-Pierre Aberlé, de Genève, à Meinier. Adresse: 40, rue du Stand, chez la Fiduciaire Ratio SA.

31 mars 1970. Immeubles.

Lakshmi Ltd, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 16.12.1966, p. 3999). Emmanuel Stauffer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Gruener, de et à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

31 mars 1970. Participations.

Lefinvest SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 mars 1970. But: acquisition, vente, administration et contrôle de participations et d'investissements mobiliers ou immobiliers dans toutes entreprises financières, commerciales ou industrielles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1 000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Paul Vernay, d'Avusy, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 19, chemin des Crêts-de-Champel, chez Paul Vernay.

31 mars 1970. Titres.

Neac SA, à Genève, gérance et placement de titres, etc. (FOSC du 22.4.1968, p. 846). Marcel Capt n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bodo Dabinovic, jusqu'ici président, maintenant domicilié à Thônex, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

31 mars 1970.

Novelair SA pour climatisation et ventilation, succursale de Genève (FOSC du 18.4.1969, p. 863). Les pouvoirs de Walter Haefner, Werner Schreiber et Ernst Wenger sont radiés. Jean-Pierre Sandoz, du Locle NE, à Winterthur ZH, administrateur unique, signe individuellement.

31 mars 1970. Participations.

Oreynam SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 10.11.1966, p. 3556). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg (FOSC du 23.3.1970, p. 642). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

31 mars 1970. Immeubles.

Priminter SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts 16 mars 1970. But: promotion immobilière, en particulier acquisition, vente, construction, location et exploitation de tous biens-fonds, immeubles et appartements, ainsi que tous investissements notamment dans le domaine immobilier; prise, administration et gestion de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Georges Saby, de et à Genève, président, et Walter Schmid, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse: 3, rue du Mont-Blanc, chez la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

31 mars 1970.

Rootes Autos SA, à Genève (FOSC du 20.2.1970, p. 391). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Rootes Autos SA, en liquidation. Liquidateur: René Merkt, administrateur (inscrit), actuellement domicilié à Genève, avec signature individuelle. Les administrateurs William-Geoffrey Rootes, président; Julien Baumgartner, secrétaire; Maurice Merkt, Max Gamper, et Harry Liebert (inscrits) n'exercent plus la signature sociale. La procuration de Paul David est radiée. Adresse: 15, rue Général-Dufour, chez René Merkt, avocat.

31 mars 1970. Vins.

Royé Labaume SA, à Genève, vins et spiritueux (FOSC du 21.11.1969, p. 2689). Jacques-Oscar Köppl (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Ruinell Sigg, jusqu'ici secrétaire, maintenant domicilié à Reinach BL, nommé président et directeur général, Roger Copel, des USA, à Algonquin (Illinois, USA), et Hans Lütolf, de Lucerne, à Lostorf SO, lesquels signent individuellement.

31 mars 1970. Meubles.

Sanifeb SA, à Genève, objets d'ameublement (FOSC du 13.7.1967, p. 2393). Nouvelle adresse: 62, route de Frontenex.

31 mars 1970. Immeubles.

Société Sarto, à Genève, placements immobiliers, etc. (FOSC du 8.2.1968, p. 277). Jean-Jacques Bass et Pierre Amyonier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

31 mars 1970. Traitement de l'information.

Sperry Rand SA, succursale de Genève, ensembles à traiter l'information Univac, etc. (FOSC du 21.1.1970, p. 152). Les pouvoirs d'Alfred Martin sont radiés.

31 mars 1970. Immeubles.

SI Exotis, à Carouge, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13 mars 1970. But: achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1 000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Henri-Fernand Burgermeister, de Genève, au Grand-Saconnex, président, et Maurice Tremblay, du Grand-Saconnex, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Hans-Rudolf Baumgartner, de Langnau i. E. BE, à Vernier. Adresse: 49, route des Jeunes, chez Tremblay et Burgermeister SA.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Saprochi SA, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Première publication

L'assemblée générale du 10 avril 1970 a décidé de réduire le capital social de Fr. 1 000 000 — à Fr. 300 000 — par le remboursement de Fr. 3500 — sur chacune des actions. Conformément aux dispositions de l'article 733 CO, les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la 3^e publication, ils pourront produire leurs créances auprès de Fides Union Fiduciaire, 10 bis, rue du Vieux-Colège, 1204 Genève, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA 1969)

1200 Genève, le 13 avril 1970

Le conseil d'administration

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

244180. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1970, 11 Uhr.
Rheinfelder Pasteten AG, Salinenstrasse 37, Rheinfelden (Aargau).
— Fabrikation und Handel.

Pasteten. (Int. Kl. 29, 30)



244181. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1970, 15 Uhr.
Elastikfabrik Gradmann-Strub AG, Zofingen (Aargau). — Fabrika-
tion und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131214. Die Schutz-
frist aus der Erneuerung läuft vom 8. November 1969 an.

Elastische Halb- und Fertig-Fabrikate (Hosenträger, Sockenhalter,
Gummi-Gürtel, Strumpfhalter und Gummibänder aller Art).
(Int. Kl. 25, 26)



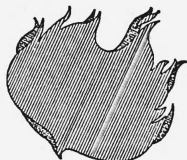
244182. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1970, 10 Uhr.
Allied Mills, Inc., 110 North Wacker Drive, Chicago (Illinois, USA).
— Fabrikation und Handel.

Futtermittel. (Int. Kl. 31)



244183. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1970, 10 Uhr.
Allied Mills, Inc., 110 North Wacker Drive, Chicago (Illinois, USA).
— Produktion und Handel.

Geflügel. (Int. Kl. 29, 31)



244184. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1970, 11 Uhr.
Richard Geissler & Co., Goldbrunnenstrasse 157, Zürich 3. — Produk-
tion und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke
Nr. 131415 von Richard Geissler, Zürich. Die Schutzfrist aus der Er-
neuerung läuft vom 24. November 1969 an.

Sämereien. (Int. Kl. 31)



244185. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1970, 8 Uhr.
Bell AG, Elsässerstrasse 184, Basel. — Fabrikation und Handel. — Er-
neuerung der Marke Nr. 134583. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 16. Februar 1970 an.

Fleisch- und Wurstwaren. (Int. Kl. 29)



244186. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1970, 8 Uhr.
Bell AG, Elsässerstrasse 184, Basel. — Fabrikation und Handel. — Er-
neuerung der Marke Nr. 134584. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 16. Februar 1970 an.

Wurstwaren. (Int. Kl. 29)



244187. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1970, 8 Uhr.
Bell AG, Elsässerstrasse 184, Basel. — Fabrikation und Handel. — Er-
neuerung der Marke Nr. 134585. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 16. Februar 1970 an.

Waadtländer Wurstwaren. (Int. Kl. 29)



244188. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1970, 20 Uhr.
Rothmans of Pall Mall Limited, Weinbergstrasse 79, Zürich 6. —
Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)



244189. Hinterlegungsdatum: 9. April 1969, 17 Uhr.
The Norwich Pharmacal Company, Eaton Avenue, Norwich
(New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, medizinische und tierärztliche Präparate.
(Int. Kl. 5)

DANTAMACRIN

244190. Hinterlegungsdatum: 25. November 1969, 17 Uhr.
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jer-
sey, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Er-
zeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kin-
der und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Ab-
druckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel
zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

DUOFAS

244191. Hinterlegungsdatum: 25. November 1969, 17 Uhr.
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jer-
sey, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Er-
zeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kin-
der und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Ab-
druckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel
zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

BOVIDIS

244192. Hinterlegungsdatum: 25. November 1969, 17 Uhr.
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jer-
sey, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Er-
zeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kin-
der und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Ab-
druckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel
zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

NOVAZOLE

244193. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1969, 20 Uhr.
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Aluminio
Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), Chippis (Wallis); Korre-
spondenzadresse: Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). — Fabri-
kation und Handel.

Bleche, Bänder, Folien, Wellbänder, Stangen, Rohre, Profile aus Alu-
minium und Aluminiumlegierungen, auch in Verbindung mit anderen
Werkstoffen; Sandwichplatten, Bauplatten; Elemente zur Bedachung
und zur Innen- und Aussenverkleidung von Gebäuden, Trennwand-
elemente, Türen; Wandelemente für den Fahrzeug- und Schiffbau,
alle Waren mindestens zum Teil aus Aluminium oder Aluminiumle-
gierungen. (Int. Kl. 6, 12, 19)

ALUCOPORTE

244194. Date de dépôt: 16 janvier 1970, 11 h.
Fabriques Movado, 119, rue du Parc, La Chaux-de-Fonds (Neuchâ-
tel). — Fabrication.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties, bijouterie.
(Cl. int. 14)

MOVADO
PULSAR

Mitteilungen Communications Comunicazioni

EFTA-Ursprungsregeln

Erleichterung für die Einfuhr gewisser Textilzeugnisse aus texturierten Garnen in Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden

Die Regierungen von Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden haben gestützt auf Paragraph 3 des Artikels 4 des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation (EFTA) mit Wirkung ab 1. März 1970 beschlossen, dass bei der Einfuhr der nachstehend aufgeführten Waren in Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden in Abweichung der in der Beilage II des Anhangs B zum EFTA-Übereinkommen vorgeschriebenen Verarbeitungsprozesse Anspruch auf die Gewährung der Zonenprivilegien in den vier erwähnten Staaten erhoben werden kann, sofern diese Waren aus texturierten Garnen bestehen, die ganz aus endlosen synthetischen Fasern der unter Anmerkung 1a, Kapitel 51 (Ex. 51.01 oder Ex. 51.02) beschriebenen Art hergestellt wurden und die Texturierung in der EFTA-Zone stattgefunden hat. Im Sinne von «texturieren» versteht man eine Änderung der Garnstruktur zur Erzielung einer grösseren Bauschikigkeit und/oder Elastizität, entweder durch Thermofixierung während einem zwirnlähnlichen Prozess (z. B. Falschzwirnen) oder durch andere Verfahren. Durch das Texturierungsverfahren werden dem Garn bleibende Krümmungen, Schlingen oder andere Verdrehungsformen gegeben.

Die Abweichung von den normalen Ursprungsregeln betrifft die in den folgenden Zollpositionen der Beilage II zum Anhang B des EFTA-Übereinkommens erwähnten Erzeugnisse:

51.04	(erste Gruppe)
53.11	
56.07	(erste Gruppe)
58.02	
58.05	
59.13	
60.01	
ex 60.02	(zweite Gruppe)
ex 60.03	(zweite Gruppe)
ex 60.04	(zweite Gruppe)
ex 60.05	(zweite Gruppe)
ex 60.06	(erste Gruppe)
ex 60.06	(dritte Gruppe)

Die vorstehenden Regeln gelten nur für Einfuhren in Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden, jedoch für Sendungen aus allen EFTA-Staaten. Für die EFTA-Behandlung sind im übrigen die üblichen Vorschriften hinsichtlich der Ueberprüfungen, der Sanktionen und der Be-

stimmungen über den «draw-back» gemäss Artikel 4 und 7 des Übereinkommens und die Regeln des Anhangs B anwendbar. Der EFTA-Nachweis wird ebenfalls mit den üblichen Ursprungsdokumenten erbracht, wobei jedoch zusätzlich zur Angabe des Verarbeitungskriteriums nach der entsprechenden Zollposition die Bezeichnung «NORD» beizufügen ist.

Règles d'origine AEE

Facilité à l'importation au Danemark, en Finlande, en Norvège et en Suède de certains produits textiles en fils texturés

En invocat le paragraphe 3 de l'article 4 de la Convention instituant l'Association Européenne de Libre-Echange (AEE), les gouvernements danois, finlandais, norvégiens et suédois ont décidé, en alternative aux procédés de fabrication prescrits dans l'appendice II de l'annexe B de la Convention et avec entrée en vigueur au 1^{er} mars 1970 que les produits terminés indiqués ci-dessous auront également droit à la préférence AEE lors d'importations dans les quatre pays susmentionnés même lorsqu'ils auront été fabriqués à partir de fils texturés entièrement en fibres synthétiques continues des genres définis à la note 1a du chapitre 51 (ex. 51.01 ou 51.02), à condition que le procédé de texturation ait eu lieu dans la zone AEE. Par «texturation» on entend une modification de la structure du fil, afin de lui conférer plus de «gonflant» et/ou une plus grande élasticité, soit par fixation thermique lors d'un processus se rapprochant du moulage (p. ex. par «fausse torsion») ou par d'autres procédés.

Après la texturation, le fil présente des ondulations, des boucles ou d'autres formes de torsion durables. Cette alternative touche les produits des positions douanières suivantes contenues dans l'appendice II de l'annexe B de la Convention.

51.04	(premier groupe)
53.11	
56.07	(premier groupe)
58.02	
58.05	
59.13	
60.01	
ex 60.02	(deuxième groupe)
ex 60.03	(deuxième groupe)
ex 60.04	(deuxième groupe)
ex 60.05	(deuxième groupe)
ex 60.06	(premier groupe)
ex 60.06	(troisième groupe)

Ces règles ne sont valables que pour les importations au Danemark, en Finlande, en Norvège et en Suède, mais pour les envois de tous les pays AEE. Le traitement AEE sera la même en ce qui concerne les règles

d'origine, les vérifications, les sanctions et les prescriptions sur le «draw-back» selon les articles 4 et 7 de la convention et les règles de l'annexe B. Les documents d'origine AEE prescrits jusqu'à maintenant continueront à être utilisés; toutefois la mention «NORD» devra être ajoutée en plus de la désignation du critère de transformation, après la position douanière correspondante.

86. 15. 4. 70

Schweizerisch-indischer Handelsverkehr

Zwischen Fürsprecher Hans Bühler, Bevollmächtigter Minister und Vizedirektor der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, und Shri K. B. Lall, Sekretär im indischen Aussenhandelsministerium, fanden kürzlich Gespräche über den schweizerisch-indischen Handelsverkehr statt. Dabei wurde die Notwendigkeit enger Handelsbeziehungen zwischen den beiden Ländern hervorgehoben. Es wurde vereinbart, die Tätigkeit der durch Briefwechsel vom 10. Oktober 1959 eingesetzten und aus Vertretern beider Regierungen bestehenden Gemischten Kommission zu intensivieren. Die Gemischte Kommission wird jährlich zusammentreten, um die Entwicklung des schweizerisch-indischen Handels zu prüfen. Dabei sollen Austauschmöglichkeiten ermittelt sowie die im schweizerisch-indischen Handel tätigen Organisationen und Firmen unterstützt und beraten werden. Zu diesem Zwecke wurden am 13. April 1970 zwischen Minister Hans Bühler und Shri K. B. Lall entsprechende Noten ausgetauscht.

Echanges commerciaux entre la Suisse et l'Inde

Les échanges commerciaux entre la Suisse et l'Inde ont récemment fait l'objet de discussions entre le Vice-directeur de la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Monsieur Hans Bühler, Ministre plénipotentiaire, et Monsieur Shri K. B. Lall, secrétaire au ministère indien du commerce extérieur. A cette occasion, la nécessité d'augmenter les relations commerciales entre les deux pays a été soulignée. Il a en outre été convenu que l'activité de la commission mixte, constituée à la suite d'un échange de lettres du 10 octobre 1959 et comprenant des représentants des deux gouvernements, soit réactivée. La commission mixte se réunira annuellement en vue d'examiner l'évolution du commerce indo-suisse. Elle aura pour tâche de passer en revue les possibilités d'échanges entre les deux pays et se chargera d'aider et de conseiller les organismes ainsi que les entreprises intéressées au commerce indo-suisse. A cet effet des notes ont été échangées le 13 avril 1970 entre le Ministre Hans Bühler et Shri K. B. Lall.

86. 15. 4. 70

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rechnungsruf — Amtliche Liquidation

Ueber den Nachlass des am 28. Februar 1970 verstorbenen

Albert Friedrich Geistdörfer-Fehr

geb. 13. Februar 1903, von Zürich, Kaufmann, wohnhaft gewesen in 8803 Rüschlikon ZH, Pilgerweg 15; Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Geistdörfer», Bahnhofstrasse 52, 8001 Zürich; Herrenmassschneiderei und Tuchhandlung; hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Horgen mit Verfügung vom 16. März 1970 die amtliche Liquidation angedrungen (auf Verlangen der Erben). Es werden sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 15. Mai 1970 beim zuständigen Notariat Thalwil, Gotthardstrasse 16a, 8800 Thalwil, anzumelden. Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Thalwil, den 15. April 1970

Notariat Thalwil,
Gotthardstrasse 16a, 8800 Thalwil

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 8. April 1970 über

Lotte Rahel Richner

geb. 1933, Hausfrau, von und in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 24. März 1970, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt. Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 11. Mai 1970 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweiz. Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 8. April 1970

Bezirksgericht



BAUER AG

Unser Betrieb in Rümmlang, ein neues modernes Werk, befindet sich in rascher Entwicklung und Expansion. So auch unser Rechnungswesen. Wir suchen deshalb einen

Gruppenchef für das betriebliche Rechnungswesen

Dazu gehören:

- Betriebsabrechnung und Nachkalkulation
- Statistik
- Ausbau und Weiterentwicklung der Kostenrechnung
- Lagerbuchhaltung
- Lohn- und Personalwesen

Dieser Posten ist besonders interessant für Absolventen oder Kandidaten der Vorprüfung auf das eidg. Buchhalterdiplom. Wir unterstützen Sie im Rahmen des möglichen in Ihrer Weiterbildung.

Wir bieten gute Salarierung und Sozialleistungen, 5-Tage-Woche und eigenes Personalrestaurant.

Wenn Sie sich für diesen Posten interessieren, nehmen Sie bitte mit unserem Herrn Lütolf Verbindung auf (Tel. 051/83 77 83).

BAUER AG
Geldschrank-, Tresor- und Stahlmöbelbau
Flughofstrasse 40, 8153 Rümmlang
Tel. 051/83 77 83



INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12Einbanddecken
für «Die Volkswirtschaft»
1969

Die Einbanddecken für den 42. Jahrgang, bestehend aus braunem Überzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturforschung mitgegeben werden können. Der Preis beträgt Fr. 4.50.

Voreinzahlungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520. Bestellungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

Couvertures
pour «La Vie économique»
de 1969

Pour la 42^e année nous disposons de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques. Prix: Fr. 4.50.

Prière d'adresser les versements pré-alables à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux 30-520. Il suffit de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Inserate erschliessen
den Markt

Wir suchen für sofort oder nach Uebereinkunft

kaufmännischen
Mitarbeiter

Wir sind ein modern eingerichtetes Kreditinstitut mit einem Team von 25 Mitarbeitern.

Wir erwarten
von Ihnen:

- abgeschlossene kaufm. Lehre oder gleichwertige Ausbildung, evtl. mit Praxis in Notariat, Bank oder Architekturbüro
- selbständiges Arbeiten als Sachbearbeiter/Korrespondent
- Freude am Kontakt mit unserer Kundschaft

Wir bieten Ihnen:

- sehr gute Entlohnung, 5-Tage-Woche, Personalfürsorge-Stiftung
- interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in lebhaftem Betrieb

Bitte richten Sie Ihre handschriftliche Offerte mit den üblichen Unterlagen an die Geschäftsleitung der



Wirtschaftsring-Genossenschaft
Postfach, 4000 Basel 3
Telephon 23 66 77

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche
Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift
«Die Volkswirtschaft»

Für unser modern ausgebauten Rechnungswesen suchen wir einen jüngeren, initiativen

Buchhalter

für die Führung unserer Betriebsbuchhaltung. Das Tätigkeitsgebiet erlaubt eine umfassende Weiterbildung in allen buchhalterischen Belangen.

Wir verlangen: abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, Buchhalterpraxis und Organisationstalent.

Wir bieten: gute Entlohnung, Fünftagewoche, drei Wochen Ferien, Pensions- und Krankenkasse sowie Unfallversicherung.

Interessenten werden gebeten, ihre Offerten an die Direktion der Städtischen Verkehrsbetriebe Bern, Eigerplatz 3, 3007 Bern, einzureichen.

Persönliche Besprechung nach telefonischer Anmeldung; Telefon 031 45 13 21.

Société Générale Alsacienne de Banque Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft

S. A. fondée en 1881
Capital: FF 27 500 000
L. F. B. N° 189 — R. C. Strasbourg 54 B 131
N° I. N. S. E. E. 833-67-482-0-011
Siège social: 4, Rue Joseph Massol, 67-Strasbourg

Die Aktionäre der Société Générale Alsacienne de Banque (Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft) werden hiermit zu den am 28. April 1970, um 10.45 Uhr, am Hauptsitz der Gesellschaft, 4, Rue Joseph Massol, Strasbourg, stattfindenden ordentlichen und ausserordentlichen Generalversammlungen, eingeladen (die Anwesenheitsliste wird ab 10 Uhr eröffnet werden).

I — Ordentliche Generalversammlung

Tagesordnung:

- Bericht des Verwaltungsrates und Bericht der Rechnungskommissare über das Geschäftsjahr 1969. Bericht der Rechnungskommissare über die Verträge gemäss Art. 101 und folgende des Gesetzes vom 24. Juli 1966.
- Zuweisung an die Rücklagen der zur Verfügung stehenden Rückstellungen. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969. Gewinnverteilung.
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1969. Entlastung der Erben eines verstorbenen Mitgliedes des Verwaltungsrates.
- Ratifizierung der Zuwahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates. Teilweise Erneuerung des Verwaltungsrates.
- Verlängerung der Mandate der Rechnungskommissare.
- Genehmigung der gemäss Art. 101 und folgende des Gesetzes vom 24. Juli 1966 eingegangenen Verträge.

II — Ausserordentliche Generalversammlung

Kapitalerhöhung durch Umwandlung von Rücklagen und Zuteilung von Gratisaktien.

Um an den Generalversammlungen teilnehmen zu können, müssen die Aktionäre der Gesellschaft gemäss Art. 31 der Statuten mindestens 5 Tage vor den Generalversammlungen im Aktionärsregister der Gesellschaft eingetragen werden.

Die Eintragung ist keinerlei Formalitäten unterworfen.

Zur Erleichterung der Herstellung der Anwesenheitsliste erscheint es wünschenswert, dass die Aktionäre, die an den Generalversammlungen teilnehmen möchten, dies rechtzeitig bekannt geben.

Pfister AG, Bürstenfabrik, Wangen a. d. Aare Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 27. April 1970, um 14.30 Uhr, im Hotel «Krone», in Wangen a. d. Aare.

Traktanden:

- Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1968/69.
- Entlastung der Verwaltung.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Verschiedenes

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie Anträge des Verwaltungsrates liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Büro der Gesellschaft auf. Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 24. April 1970 im Büro der Gesellschaft gegen Vorweisung der im Eigentum des Bestellers stehenden Aktien oder hinreichend betrachtenden Ausweis über sein Eigentum von Aktien, oder gegen eine Vertretervollmacht des Eigentümers bezogen werden. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Die Verwaltung

Kammgarnspinnerei Bürglen

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 11. April 1970 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1969, gegen Coupon Nr. 97 eine Dividende von

Fr. 150.— brutto, abzüglich 30% Verrechnungssteuer,
Fr. 105.— netto auszusahlen.

Die Coupons werden ab 13. April 1970 von der Gesellschaftskasse oder von nachstehenden Banken eingelöst:

Schweizerische Bankgesellschaft, Winterthur
Schweizerischer Bankverein, St. Gallen
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden

8575 Bürglen TG, 11. April 1970

Die Geschäftsleitung

Società Elettrica Sopracenerina SA, Locarno

Avviso di convocazione

I Signori azionisti della Società Elettrica Sopracenerina sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di giovedì 30 aprile 1970, alle ore 11.00, alla sede in Locarno, con il seguente

ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e bilancio dell'esercizio 1969.
- 2° Relazione dell'ufficio di controllo.
- 3° Approvazione dei conti.
- 4° Scarico all'amministrazione.
- 5° Deliberazione circa riparto utile.
- 6° Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea occorre depositare le azioni, non più tardi del giorno 29 aprile 1970, presso la Unione di Banche Svizzere, succursale di Locarno e relative rappresentanze, la Banca dello Stato, la Banca della Svizzera Italiana, la Banca Popolare Svizzera, il Credito Svizzero, il Credito Commerciale e la Motor-Columbus Società Anonima per Imprese Elettriche, in Baden.

Le relazioni del consiglio e dell'ufficio di controllo, il bilancio e il conto profitti e perdite saranno a disposizione degli azionisti a datare dal giorno 18 aprile 1970, presso la sede della società.

Locarno, 8 aprile 1970

Il consiglio d'amministrazione

Chemical Fund Inc.

Open-end Investment Trust américain de valeurs chimiques et pharmaceutiques
N° de valeur 917 829

Avis de dividende

Le Trust a déclaré son premier dividende pour l'exercice 1970 de \$ 0,07 sur les actions souscrites jusqu'au 18 mars 1970 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie., Banquiers à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera le 15 avril 1970 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits) Fr. 0,2032

Retenue supplémentaire d'impôts USA (récupérable sous certaines conditions) Fr. 0,045

Le rapport annuel au 31 décembre 1969 en langue anglaise ainsi qu'une traduction française, italienne et allemande sont disponibles au domicile ci-dessus.

Genève, le 15 avril 1970

Ornapress AG, Schwerzenbach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 30. April 1970, 10.00 Uhr, Kasino Zürichhorn, Bellerivestrasse 170 in Zürich

Traktanden:

- Bericht des Verwaltungsrats über das 19. Geschäftsjahr 1969
Bericht der Kontrollstelle
Abnahme der Jahresrechnung 1969
Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
- Entlastung der Verwaltung
- Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrats
- Wahl der Kontrollstelle

Die Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 20. bis 28. April 1970 an unserem Geschäftssitz in Schwerzenbach ausgegeben. Gemäss Art. 11 der Gesellschafts-Statuten ist zur Vertretung der Aktionäre an der Generalversammlung eine schriftliche, auf den Namen lautende Vollmacht erforderlich.

Vom 20. bis 28. April liegt der Geschäftsbericht mit Bilanz und Erfolgsrechnung, dem Antrag über die Verwendung des Reingewinnes und dem Bericht der Kontrollstelle am Geschäftssitz zur Einsicht der Aktionäre auf.

Schwerzenbach, 15. April 1970

Ornapress AG
Für den Verwaltungsrat
der Präsident: S. Hallauer

Gurit AG, Richterswil

Einladung zur 40. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 30. April 1970, 15 Uhr, im Hotel Halbinsel Au, Au - Wädenswil (Zürich)

Traktanden:

- Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über den Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Entlastung der Verwaltung.
- Erneuerungswahl der Kontrollstelle für eine weitere Amtsdauer von 2 Jahren.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Aufwand- und Ertragsrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 16. April am Sitz unserer Gesellschaft in Richterswil zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 16. April bis 27. April, 12 Uhr, gegen Legitimation über den Aktienbesitz bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder beim Sitz unserer Gesellschaft bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht erhältlich ist.

Richterswil, den 15. April 1970

Der Verwaltungsrat

Cottagon AG, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 30. April 1970, 11.30 Uhr, im Geschäftslokal der Gesellschaft, Graben 17, Winterthur

Traktanden:

- Abnahme des Geschäftsberichtes.
- Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969, und Beschlussfassung über die Behandlung des Geschäftsergebnisses.
- Décharge-Erteilung.
- Wahlen.
- Varia.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab Montag, 20. April 1970, am Versammlungsort zur Einsichtnahme auf.

Zürich, den 15. April 1970

Der Verwaltungsrat

Institut auf dem Rosenberg, St. Gallen

Einladung zur 27. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 29. April 1970, 14.30 Uhr, Zürich, Gessnerallee 32, Sitzungszimmer.

Traktanden:

Die statutarischen.
Dokumentation liegt am Sitz der Gesellschaft auf.

St. Gallen, den 11. April 1970

Der Verwaltungsrat

Immobilien-gesellschaft Rosenberg, St. Gallen

Einladung zur 40. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 29. April 1970, 15.00 Uhr, Zürich, Gessnerallee 32, Sitzungszimmer.

Traktanden:

Die statutarischen.
Dokumentation liegt am Sitz der Gesellschaft auf.

St. Gallen, den 11. April 1970

Der Verwaltungsrat

Véron, Grauer SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 9 mai 1970, à 10 heures 30, au siège social, à Genève, 22, rue du Mont-Blanc

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration
- 2° Rapport de l'organe de contrôle
- 3° Délibérations et vote sur la conclusion de ces rapports et sur la répartition du bénéfice net
- 4° Divers

Le rapport de gestion, le rapport de l'organe de contrôle, le bilan, ainsi que le compte de profits et pertes, seront tenus à disposition des actionnaires au siège social de la société et auprès des succursales, dès le 9 mai 1970.

Le conseil d'administration

Banque de Financement SA, «Finabank», Genève

Convocation d'assemblée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 20 avril 1970, à 10 h., au siège de la société, 7, Boulevard Georges-Favon, Genève.

Ordre du jour rectificatif:

- 6° Nomination d'administrateurs

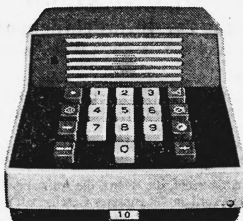
Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au siège de la société jusqu'au 17 avril 1970, à 16 h. 30, dernier délai.

Wie ein Massanzug soll Ihre Sprechanlage Ihrem Unternehmen passen – und trotzdem preiswerte Serienfertigung sein.

Ihre Sprechanlage soll eine speziell für Sie geschaffene Lösung Ihres Kommunikationsproblems sein. Sie soll die Bedürfnisse, die betrieblichen Gegebenheiten und die persönlichen Wünsche berücksichtigen und trotzdem nicht teure «Handarbeit» bedingen. Autophon bietet ein Sprechanlagen-Programm an, das durch Kombination und Ergänzung zu einer jeweils optimalen Anlage zusammengestellt werden kann.

Die Systeme sind so geplant, dass jederzeit Anpassungen und Erweiterungen möglich sind. Denn Ihr Betrieb wird wachsen – nicht zuletzt dank Ihrer Sprechanlage.

Unabhängig vom Telefon sorgt sie für raschen und störungsfreien Informationsaustausch. Kein Unternehmen sollte darauf verzichten.



Wo Menschen zusammenarbeiten, muss die Verbindung klappen. Eine moderne Sprechanlage erlaubt, augenblicklich mit jedermann im Hause Führung aufzunehmen, um Wichtiges zu besprechen, Dringendes sofort zu erledigen.

Wenn es um Sprechanlagen geht, rufen Sie mit Vorteil die Fachleute der Autophon. Auf Grund einer Analyse des Betriebsablaufs und der Kommunikationswege können sie Ihnen eine Anlage vorschlagen, die sich bewähren wird.

Autophon führt ein komplettes Programm mit Sprechanlagen für 2-1000 Teilnehmer. Darunter auch die Ihrige.

Über Sprechanlagen spricht man mit



AUTOPHON

Autophon kennt sich aus in Telefon- und Direktsprechanlagen, Personenruf- und Suchanlagen, Lichtruf, Signal- und Datenanzeigeneinrichtungen, elektrischen Uhren und Rohrpost. Autophon-Sprechfunk in Fahrzeugen, tragbare Kleinfunkgeräte, drahtlose Telefonleitungen, Musik zur Arbeit, Telefonrundspruch für Hotel und Spital.

Autophon für Beratung, Projekte, Installation und Unterhalt:

8059 Zürich	Lessingstrasse 1-3	051 36 73 30	Téléphonie S.A.						
9001 St. Gallen	Teufenerstrasse 11	071 23 35 33							
4052 Basel	Peter-Merian-Strasse 54	061 34 85 85							
3000 Bern	Belpstrasse 14	031 25 44 44							
6005 Luzern	Unterfächerstrasse 5	041 44 84 55	1000 Lausanne	50, avenue de la Gare	021 23 86 86				
7013 Domat-Ems	Via Calundis 23	081 36 18 45	1950 Sion	54, rue de Lausanne	027 2 57 57				
6962 Lugano	Via Bottogno 2	091 51 37 51	1200 Genève	25, route des Acacias	022 42 43 50				

Chemedica SA, Vouvry

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 29 avril 1970, à 17 h., en l'Etude de M^e Roger Taugwalder, 15, Av. du Midi, Sion.

Ordre du jour:

- Opérations statutaires
- Augmentation du capital
- Modification des statuts

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société, à Vouvry, à partir du 10 avril. Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 29 avril 1970, sur présentation des statuts.

Le conseil d'administration



Merkur AG

Kaffee-Spezialgeschäft — Nahrungs- und Genussmittel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 30. April 1970, 15.30 Uhr, in der Konzerthalle des Kursaals Bern

Traktanden:

1. Geschäftsbericht
2. Jahresrechnung und Bilanz pro 1969, Bericht der Kontrollstelle
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung
4. Verwendung des Reingewinnes
5. Wahlen

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen im Büro der Gesellschaft, Fellerstrasse 15, Bern, zur Einsichtnahme durch die sich ausweisenden Aktionäre auf.

In der Zeit vom 6. April bis 30. April 1970 werden keine Aktienübertragungen im Aktienbuch vorgenommen.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, bitten wir, die Zutrittskarten für eigene und vertretene Aktien bis spätestens Freitag, den 24. April 1970, mittels Formular A bei der Direktion der Merkur AG, Fellerstrasse 15, 3027 Bern, zu verlangen.

Aktionäre, die an der Generalversammlung nicht persönlich teilnehmen, ersuchen wir, das Vollmacht-Formular B, unterzeichnet, einem andern Aktionär zu übergeben oder uns rechtzeitig zuzustellen, damit wir für ihre Vertretung im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates besorgt sein können.

Bern, den 31. März 1970

Der Verwaltungsrat der Merkur AG

Schweiz. Serum- & Impfinstitut Bern

Die Aktionäre werden hiermit zur

71. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf Dienstag, den 28. April 1970, 11.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof, I. Stock, in Bern.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes
2. Jahresrechnung und Revisionsbericht, Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1970

Die Jahresrechnung, die Anträge der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sind ab heute im Büro der Gesellschaft (Rehhagstrasse 79) zur Einsichtnahme aufgelegt.

Die Eintrittskarten können daselbst bis spätestens 24. April 1970 angefordert werden.

Bern, den 15. April 1970

Der Verwaltungsrat

Banque Commerciale Arabe SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 28 avril 1970, à 10 h. 30, au siège de la banque, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^o Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969
- 2^o Rapport de l'organe de contrôle
- 3^o Approbation du rapport de gestion du conseil d'administration, du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1969
- 4^o Décharge au conseil d'administration et à la direction
- 5^o Elections statutaires

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1969 ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social.

Pour participer à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer auprès de la banque leurs titres ou certificats de dépôts jusqu'à lundi 27 avril 1970 à 12.00 heures au plus tard.

Genève, le 25 mars 1970

Le conseil d'administration



Der fahrbare, feuerfeste

Kontokasten

für Ihre Buchhaltung bringt Sicherheit und bequeme Arbeitsweise.



Mit einer Investition von Fr. 3000.- besitzen Sie eine

MASCHINEN-BUCHHALTUNG

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:

AUTO-DOPPIK

Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka

50% Zeit und Personal einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen - erhöhte Betriebsliquidität

Sicher - schnell - anerkannt

Lassen Sie sich beraten durch

Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 BIEL
Bahnhofstr. 6
Tel. (032) 2 40 29/38

8030 ZÜRICH
Carmenstr. 24
Tel. (051) 34 50 32/33

Inkasso im In- und Ausland

Keinen Ärger mehr mit Schuldnern

Wir besorgen für Sie das Inkasso im In- und Ausland zu vorteilhaften Konditionen. Wir kaufen unbestrittene Forderungen und realisieren Verlustscheine. Eine eigene Rechtsabteilung steht Ihnen zu Ihrer Verfügung.

Debita AG, Postfach 321, 6301 Zug, Tel. (042) 21 55 50.



Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkass + Informationen
im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23
Telefon 034/2 21 80

Aufstrebendes

Kleinkredit-Geschäft

sucht zur Ueberbrückung der Kreditrestriktionen eine Kapitaleinlage von

Fr. 200 000.-

Auskunft durch Chiffre P 29-84929
Publicitas AG, 4600 Olten.

FACTORING

TREUHAND

HANS DÄTWYLER STÄFA

Wir offerieren die ideale Debitoren-Buchhaltung: **FACTORING**unsere langjährige
Erfahrung — Ihr Vorteil!Entlastung der Buchhaltung von Arbeiten wie Kontenführung und -überwachung, Statistiken, Abrechnungen, Mahn- und Inkassowesen; Liquiditätserhöhung.
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32**Transocean Gulf Oil Company, Pittsburgh, Pa., USA**mit Solidarbürgschaft der
Gulf Oil Corporation, Pittsburgh, Pa., USA**6 1/2 %****Anleihe 1970 von Sfr. 60 000 000**

Der Erlös der Anleihe wird für die finanziellen Bedürfnisse der Transocean Gulf Oil Company, der Gulf Oil Corporation und anderer Tochter- und Beteiligungsgesellschaften der Gulf Oil Corporation ausserhalb der Vereinigten Staaten von Amerika verwendet.

Anleihebedingungen

Laufzeit: längstens 15 Jahre

Titel: Inhaberoberobligationen von Fr. 1000 und Fr. 5000

Kotierung: an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern und Lausanne

100 %**Emissionspreis netto**

Zeichnungsfrist vom 15. bis 21. April 1970, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Bankgesellschaft

Bank Leu AG

Vereinigung der Genfer Privatbankiers

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerische Volksbank

A. Sarasin & Cie.

Gruppe Zürcher Privatbankiers

4 1/2 % Garantierte österreichische Konversionsanleihe von 1934/59**Schweizertranche**

(Val.-Nr. 423 388)

Es wird hierdurch bekanntgegeben, dass die nachstehend aufgeführten Schweizerfranken-Obligationen der garantierten österreichischen Konversionsanleihe von 1934/59 im Betrag von Sfr. 274 000 am 26. März 1970 beim Schweizerischen Bankverein in Basel zur Rückzahlung des ausstehenden Kapitals per 1. Juni 1970, gemäss den Bestimmungen der Bekanntmachung der Oesterreichischen Regierung vom 19./23. Juli 1954, ausgelost worden sind.

Das ausstehende Kapital der ausgelosten Obligationen von Sfr. 245.— je Titel wird ab 1. Juni 1970 bei den Schweizerischen Zahlstellen gegen Vorweisung der Titel ausbezahlt.

Obligationen von je Sfr. 1000 Nennwert, rückzahlbar mit Sfr. 245.—

16001	16421	16909	17484	17953	18391	18868	19362	20002	20502	20822	21418
16008	16442	16935	17539	17990	18396	18893	19387	20040	20508	20840	21497
16017	16462	16959	17542	17991	18399	18912	19390	20051	20510	20854	21504
16024	16475	16969	17604	18028	18429	18913	19429	20107	20511	20874	21552
16034	16510	16973	17605	18029	18430	18949	19478	20134	20512	20886	21561
16053	16549	17000	17608	18056	18467	18974	19519	20148	20518	20898	21570
16062	16570	17049	17612	18089	18508	18975	19528	20198	20540	20917	21626
16069	16590	17112	17613	18090	18539	19003	19564	20217	20565	20934	21688
16107	16596	17192	17628	18122	18544	19030	19625	20246	20577	20945	21694
16120	16619	17209	17632	18123	18582	19031	19640	20260	20586	20956	21762
16143	16627	17232	17660	18157	18586	19056	19663	20275	20622	21003	21829
16176	16633	17251	17675	18180	18624	19077	19692	20304	20638	21021	21844
16190	16653	17277	17714	18189	18649	19099	19744	20322	20656	21033	21877
16215	16666	17319	17717	18228	18652	19102	19782	20344	20658	21072	21889
16230	16667	17338	17734	18230	18678	19123	19800	20346	20682	21120	21898
16256	16698	17383	17775	18233	18703	19152	19823	20366	20704	21146	21903
16257	16713	17388	17778	18274	18704	19172	19845	20396	20716	21191	21952
16295	16725	17417	17813	18275	18739	19181	19886	20397	20729	21217	22006
16329	16734	17434	17836	18294	18771	19185	19900	20405	20732	21248	22061
16330	16776	17445	17838	18296	18779	19228	19926	20419	20756	21276	22119
16340	16834	17456	17880	18327	18814	19263	19941	20435	20766	21336	22220
16349	16842	17470	17882	18359	18837	19264	19981	20452	20784	21340	
16388	16880	17480	17941	18360	18854	19347	19983	20473	20812	21364	

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Kreditanstalt

03-589

Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich (FIG)**4 % Anleihe von 1960 von Fr. 17 000 000**

Gemäss den Emissionsbedingungen sind von dieser Anleihe per 15. Juli 1970 Fr. 500 000.— nom. Obligationen zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 6. April 1970 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, zur Rückzahlung ab 15. Juli 1970 zu pari ausgelost; die Verzinsung hört mit diesem Datum auf.

461/70	2681/90	6611/20	9221/30	13331/40
911/20	2821/30	6881/90	9611/20	13631/40
1121/30	3041/50	7841/50	9931/40	14021/30
1161/70	3931/40	7851/60	10601/10	14991/15000
1581/90	4921/30	7971/80	11011/20	15301/10
2181/90	5071/80	8201/10	11381/90	16211/20
2391/400	5081/90	8391/400	11391/400	16481/90
2441/50	5101/10	8451/60	11541/50	16511/20
2571/80	6211/20	8951/60	12221/30	16781/90
2581/90	6601/10	9021/30	12441/50	16831/40

Restanten aus den Auslosungen der Vorjahre:

per 15. 7. 1968	3968			
per 15. 7. 1969	621	5124/29	8505	8593/94
				8933/35
				14760

Zürich, den 6. April 1970

Im Auftrag:
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT**Immoplan**

Fonds Suisse de Placements Immobiliers (en liquidation)

Les porteurs de parts sont informés qu'un

Premier acompte de remboursement de capital de Fr. 35.— par part, interviendra dès le 15 avril 1970.

Le paiement s'effectuera contre présentation du coupon N° 5, qui peut être encaissé auprès de la banque dépositaire, Imefbank Banque d'Investissements Mobiliers et de Financement Genève, Lausanne, Fribourg, Neuchâtel, Bulle, ainsi qu'auprès des domiciles de paiement suivants:

Banca del Sempione, Lugano
Bank- und Handels-Aktiengesellschaft, Zürich
Banque Cantonale Vaudoise, Payerne
Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, Estavayer-le-Lac
Banque et Caisse d'Epargne du Pays-d'en-haut, Château-d'Oex
Caisse d'Epargne du Valais, Sion
Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg, Fribourg
Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac
Fiduciaire Fidimco SA, Lausanne
Fiduciaire Leuba & Schwarz, Neuchâtel
Me Julien Girard, notaire, La Chaux-de-Fonds
Union de Banques Suisses, Bulle

Une circulaire relative à ce premier remboursement de capital est à la disposition des porteurs de parts auprès des domiciles indiqués.

Banque dépositaire:

Imefbank
Banque d'Investissements
Mobiliers et de Financement

Gérante:

Igefonds
Institut Financier pour la
Gestion de Fonds de Placements SA
6, rue Petitot
1204 Genève**Wasserwerke Zug**

Wasser-, Gas- und Elektrizitätswerke

Die Aktionäre der Wasserwerke Zug werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 23. April 1970, 16.30 Uhr, im Theater-Casino in Zug eingeladen.

Tagesordnung:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 24. April 1969 im Theater-Casino in Zug.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz, des Berichtes der Kontrollstelle, des Geschäftsberichtes und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Die Eintrittskarten und der Jahresbericht werden gegen schriftliche Angabe der Aktien-Nummern dem Besteller zugesandt oder können im Bureau der Verwaltung von Dienstag, den 14., bis Montag, den 20. April 1970, bezogen werden. Nach diesem Termin werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.

Zug, den 13. März 1970

Der Verwaltungsrat

Wo wird
Ihre Geschäftstätigkeit,
Ihr Verkaufs-,
Ihr Fabrikationsprogramm
jährlich neu einem
potentiellen Kundenkreis
in konzentriertester Form
zur Kenntnis gebracht?

Im Kompass

Der Kompass ist das bedeutendste Informationswerk der gesamten schweizerischen Wirtschaft. Er geht in einer Auflage von rund 6000 Exemplaren an die wichtigsten Stellen von Handel und Industrie, an Behörden, an Handelskammern in der ganzen Welt.

Spezialeintragen sind möglich

- im Informationsteil
- unter Filialen und Hinweise
- im Auslandsvertretungsregister
- im Markenregister
- als Inserate
- in den Fachbüchern

Kompass, das bedeutendste Informationswerk der internationalen Wirtschaft.

Bitte einsenden an:
Kompass Schweiz Verlag AG
Neuhäuserstrasse 4
8044 Zürich**Coupon**

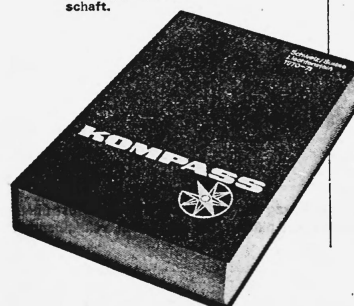
Wir bitten Sie um

- ☐ weitere Unterlagen zum Kompass
- ☐ Ihre Insertionsbedingungen
- ☐ ein Exemplar «Kompass Schweiz» zur unverbindlichen Prüfung während 10 Tagen
- ☐ einen unverbindlichen Besuch Ihres Sachbearbeiters

Firma, Adresse: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____



Schweizerische Eidgenossenschaft

5 1/2 % Eidgenössische Anleihe 1970 von Fr. 320 000 000

Ausgabepreis: 98 % + 0,60 % Stempel
Dauer der Anleihe: 10 Jahre
Rendite: 5,69 %
Zeichnungsfrist: 15. bis 22. April 1970, mittags

Prospekt

Der Schweizerische Bundesrat hat, gestützt auf den Bundesbeschluss vom 19. Dezember 1967 über die Aufnahme von Anleihen des Bundes, in seiner Sitzung vom 1. April 1970 das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement ermächtigt, eine

5 1/2 % Anleihe 1970 im Betrage von Fr. 320 000 000

aufzunehmen.

Diese Anleihe dient zur Konversion bzw. Rückzahlung der per 15. Mai 1970 fällig werden- den 3 % Eidgenössischen Anleihe 1952 von 200 000 000 Franken und zur Mittelbe- schaffung für die laufenden Bedürfnisse des Bundes.
Die Ausgabe der Anleihe erfolgt in Form von Titeln und Schuldbuchforderungen. Bei der Zeichnung ist anzugeben, ob Schuldbuchforderungen gewünscht werden, andernfalls wer- den Titel zugeteilt.

Anleihebedingungen

A. Titel

Die Obligationen werden in Abschnitten von 1000, 5000 und 100 000 Franken ausgege- ben. Sie lauten auf den Inhaber, sind ab 15. Mai 1970 zu 5 1/2 % im Jahr verzinslich und mit Jahrescoupons per 15. Mai versehen. Der erste Coupon wird am 15. Mai 1971 fällig.

Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne vorherige Kündigung am 15. Mai 1980.

Die fälligen Coupons, unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, und rückzahl- baren Titel sind kostenlos für den Inhaber zahlbar bei den Niederlassungen der Schweizeri- schen Nationalbank und bei den Kassen der dem Kartell Schweizerischer Banken oder dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Institute und Firmen.

Die Obligationen werden während der ganzen Dauer der Anleihe an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich kotiert.

Alle diese Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsgültig im Bundesblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

B. Schuldbuchforderungen

Die gemäss Bundesgesetz vom 21. September 1939 im eidgenössischen Schuldbuch einge- tragenen Forderungsansprüche aus dieser Anleihe gelten als Forderungen gegenüber der Eidgenossenschaft.

Die Bedingungen für die Titel dieser Anleihe gelten mit folgenden Abweichungen auch für die Schuldbuchforderungen:

1. Die Schuldbuchforderungen werden in Beträgen von mindestens 1000 Franken oder einem Mehrfachen davon im eidgenössischen Schuldbuch eingetragen.
2. Die Zahlung der Zinsen, unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, und der fälligen Kapitalbeträge erfolgt kostenlos.
3. Die Schuldbuchforderungen werden an der Börse nicht kotiert; sie sind übertragbar, können aber nicht in Obligationen umgetauscht werden.

Bern, den 14. April 1970

Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement
Nello Celio

Emissionsbedingungen

Die unterzeichneten Bankengruppen haben den Betrag von 320 000 000 Franken fest über- nommen und davon bereits 22 760 000 Franken fest plaziert. Sie legen den verbleibenden Betrag von 297 240 000 Franken

von 15. bis 22. April 1970, mittags,

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Konversion und Barzeichnung auf:

A. Konversion

Die Inhaber von Titeln sowie die Gläubiger von Schuldbuchforderungen der 3 % Eidgenös- sischen Anleihe 1952 sind berechtigt, ihre Titel bzw. Schuldbuchforderungen wie folgt zur Konversion in solche der 5 1/2 % Eidgenössischen Anleihe 1970 anzumelden:

1. Der Konversionspreis beträgt 98 % zuzüglich 0,60 % eidgenössischer Emissionsstem- pel = 98,60 %.
2. Die zu konvertierenden Obligationen der 3 % Eidgenössischen Anleihe 1952 sind ohne Coupons mit dem Anmeldeformular bei einer Konversionsstelle einzureichen.
3. Auf den konvertierten Titeln und Schuldbuchforderungen wird dem Einreicher eine Soule ausbezahlt, die sich wie folgt berechnet:

Fr. 20.— = 2 % Differenz zwischen dem Nennwert der rückzahlbaren und dem Emis- sionspreis der neuen Anleihe, abzüglich
Fr. 6.— = 0,60 % eidgenössischer Emissionsstempel

Fr. 14.— für je 1000 Franken konvertiertes Kapital

4. Die Titel der neuen Anleihe gelangen sobald als möglich zur Ablieferung.
5. Die Einreicher von Konversionsbegehren, welche Schuldbuchforderungen zu er- halten wünschen, haben der Konversionsstelle einen entsprechenden Antrag (For- mular B) zuhanden der Eidgenössischen Schuldbuchverwaltung (Schweizerische Nationalbank in Bern) einzureichen. Die Eintragung im Schuldbuch wird dem Einreicher direkt bestätigt.

B. Barzeichnung

Der durch die Konversion nicht beanspruchte Betrag wird gleichzeitig zur öffentlichen Zeichnung gegen bar zu folgenden Bedingungen aufgelegt:

1. Der Zeichnungspreis beträgt 98 % zuzüglich 0,60 % eidgenössischer Emissionsstempel = 98,60 %.
2. Die Zuteilung erfolgt so bald als möglich nach Schluss der Zeichnung. Im Falle einer Ueberzeichnung des verfügbaren Betrages behalten sich die Zeichnungsstellen das Recht vor, kleinere als die gezeichneten Beträge zuzuteilen.
3. Die Liberierung der zugeteilten Beträge hat vom 15. bis 29. Mai 1970 zu erfolgen, mit Zinsverrechnung ab 15. Mai 1970.
4. Die Lieferung der Titel erfolgt so bald als möglich. An die Zeichner werden keine Lieferscheine abgegeben.

Den Zeichnern von Schuldbuchforderungen wird die Eintragung ihrer Forderung von der Schuldbuchverwaltung nach der Liberierung des ihnen zugeteilten Betrages bestätigt. Der entsprechende Antrag ist durch Vermittlung der Zeichnungsstelle an die Schuld- buchverwaltung zu senden.

14. April 1970

Kartell Schweizerischer Banken

Kantonalbank von Bern	Schweizerische	Schweizerischer
Schweizerische	Kreditanstalt	Bankverein
Bankgesellschaft	Bank Leu AG	Schweizerische
	Vereinigung der Genfer	Volksbank
	Privatbankiers	

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Aargauische	Caisse hypothécaire du	St. Gallische
Kantonalbank	canton de Genève	Kantonalbank
Appenzell-Ausser rhod.		Schaffhauser
Kantonalbank		Kantonalbank
Appenzell-Innerrhod.	Glarner Kantonalbank	Solothurner
Kantonalbank		Kantonalbank
Banca dello Stato del	Graubündner	Thurgauische
Cantone Ticino	Kantonalbank	Kantonalbank
Basellandschaftliche	Kantonalbank Schwyz	Uerner Kantonalbank
Kantonalbank		
Basler Kantonalbank	Luzerner Kantonalbank	Waadtänder
		Kantonalbank
Freiburger Staatsbank	Neuenburger	Walliser Kantonalbank
	Kantonalbank	
Caisse d'Epargne de la	Nidwaldner	Zürcher Kantonalbank
République et Canton	Kantonalbank	
de Genève	Obwaldner Kantonalbank	Zuger Kantonalbank

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen

werden spesenfrei entgegengenommen von sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der oben erwähnten Banken, von sämtlichen Niederlassungen und Agenturen der Schweizerischen Nationalbank sowie von den übrigen Banken, Bankfirmen und Sparkassen der Schweiz.